

GLOBALIS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

Átdolgozva: 2022. március 7.

Magyar

TARTALOMJEGYZÉK:

1. Ajánlat; Elfogadás; Feltételek; Vevő és Eladó meghatározása; EDI és E2Open	2. Megrendelés időtartama	3. Mennyiségek; Szállítás; Anyagengedélyek
4. Szállítási feltételek; Számlázás és árképzés; Jogcím és Veszteség kockázata	5. Csomagolás; Jelölés; Szállítás; Fenntarthatóság; Eredeti termékek; Egyedi gyártás; Beépített biztonság	6. Vámügyek; Kapcsolódó ügyek
7. Ellenőrzés; Nem megfelelő áruk/szolgáltatások; Auditálás	8. Fizetés	9. Módosítások
10. Garanciák	11. Minőség és fejlesztés; Szükséges programok	12. Toborzás tilalma
13. Kisebbségi, női üzleti vállalkozás MWBE-célok (kizárólag az Egyesült Államokban)	14. Tudományos szakirodalom	15. Jogorvoslatok
16. A törvényeknek, rendeleteknek és alapszabályoknak való megfelelés; Etika	17. Ügyfélkövetelmények	18. Kártalanítás; tulajdonjogi kártalanítás; jogsértéssel kapcsolatos igények
19. Biztosítás	20. Fenntarthatóság	21. Meggűnés
22. A Vevőnek átadott műszaki információk	23. Vevő tulajdona	24. Eladó tulajdona
25. Eszközök; Munkaeszközök	26. Elszámolás; visszafizetés	27. Titoktartás
28. Nyilvánosság kizárása	29. A Felek kapcsolata	30. Összeférhetetlenség
31. Át nem ruházhatóság	32. Elidegenítés, Felvásárlások	33. Vitarendezés
34. Nyelv; Elválaszthatóság; Hallgatólagos lemondás hiánya	35. Fennmaradás	36. Teljes megállapodás
37. Ellenjegyzők; Elektronikus aláírások		

GLOBÁLIS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

Átdolgozva: 2022. március 7.

Magyar

Jelen **GLOBÁLIS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK** akkor alkalmazandók, ha a Vevő megrendelési dokumentuma(i), pl. megrendelés, munkaleírás, elektronikusan továbbított („EDI”) megrendelés vagy egyéb dokumentáció (egyenként és együttesen: „Megrendelés”) hivatkozik rájuk, és az alábbiakból állnak, amelyek letölthetők a <https://www.johnsoncontrols.com/betandc> webhelyről, és amelyeket e hivatkozással a következőkbe foglalnak bele: (1) **GLOBÁLIS VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK**; (2) a Johnson Controls valamennyi irányelve és iránymutatása (együttesen: „Vevői irányelvek”); (3) bármely Módosítás; és (4) alvállalkozói munkaerő-szolgáltatás nyújtása esetén az [Alvállalkozói szerződés](#). A fentiek együttesen alkotják a „Feltételeket” vagy a „Megállapodást”. A Johnson Controls saját belátása szerint bármikor módosíthatja a jelen Feltételeket vagy a Vevői irányelveket. Ezen módosítások az ilyen frissítések <https://www.johnsoncontrols.com> weboldalon történő közzétételével lépnek hatályba. Az Eladó felelős azért, hogy rendszeresen felkeresse ezt a webhelyet, hogy áttekinthesse a Feltételek bármilyen változását. Az Eladó szavatolja, hogy teljes mértékben áttekintette, megértette és képes teljesíteni a Feltételek szerinti kötelezettségeit. A Termék Vevőnek történő átadásával az Eladó tudomásul veszi és magára nézve kötelező érvényűként ismeri el a jelen Feltételeket és azok minden jövőbeni módosítását, és az Eladó felelős annak biztosításáért, hogy az Eladó valamennyi, a jelen Megállapodás alapján vásárolt Termékeket leszállító vállalkozója, alvállalkozója, vagy bármely szintű eladója (egyenként és együttesen: „Eladó társvállalata”) megfeleljen a jelen Feltételeknek. Az Eladónak ki kell nyomtatnia ezek aktuális példányát a jövőbeni hivatkozás céljából a böngésző nyomtatási funkciója használatával.

1. **Ajánlat; Elfogadás; Feltételek; Vevő és Eladó meghatározása; EDI és E2Open.**

1.1 **Ajánlat; Elfogadás; Feltételek; Vevő és Eladó meghatározása.** Minden Vevői megrendelés ajánlat az Eladónak a Megrendelésben felsorolt tételek, például kellékek, áruk, szolgáltatások, hardver, firmware vagy szoftver, valamint bármely olyan komponens vagy alkatrész megvásárlására, amely a megrendelt tétel működéséhez vagy a szolgáltatások nyújtásához elengedhetetlen vagy szükséges (egyenként és együttesen: a „Termék(ek)”). A Vevő bármikor elutasíthatja az Eladó által kínált további vagy ellentmondásos feltételeket. Az Eladó árajánlatára, ajánlatára vagy javaslatára való hivatkozás nem jelenti az abban a dokumentumban szereplő bármely feltétel, kikötés vagy utasítás elfogadását. A Megrendelés hatályon kívül helyez minden korábbi megállapodást, megrendelést, árajánlatot, javaslatot és egyéb kommunikációt a Megrendelés hatálya alá tartozó Termékekkel kapcsolatban. A fentiek ellenére, ha a felek előzetes írásbeli megállapodást írtak alá, és az ilyen előzetes megállapodást nem törölték, nem vonták vissza vagy nem járt le, az ilyen előzetes megállapodás minden rendelkezése teljes mértékben hatályban marad, kivéve a jelen Feltételekkel kiegészített mértékben. Az Eladó elfogadja ezeket a Feltételeket, és szerződést köt: (a) a Megrendelés szerinti bármely munka megkezdése; (b) a Megrendelés írásban történő elfogadása; (c) a Megrendelés kézhezvételétől számított 48 órán belüli írásbeli elutasításának elmulasztása; vagy (d) bármely más olyan magatartás, amely a Megrendelés tárgyára vonatkozó szerződés fennállását elismeri. Minden Megrendelés a jelen Feltételek Eladó általi elfogadására korlátozódik, és annak kifejezett feltétele. A „Vevő” a Johnson Controls, Inc., kivéve, ha a Megrendelés másként rendelkezik. A Vevő társvállalatai is vásárolhatnak Termékeket az Eladótól saját számlájukra ugyanazon feltételek mellett, mint amelyek a jelen Megállapodás alapján a Vevőre vonatkoznak. A „Társvállalat” bármely olyan jogalany, amely közvetlenül vagy közvetve egy fél irányítása alatt áll, amelyet egy fél irányít, vagy amely közös irányítás alatt áll, vagy amely bármely ilyen jogalany vagy annak üzleti tevékenységének és eszközeinek jogutódja (beleértve, korlátozás nélkül, névváltozás, megszűnés, egyesülés, konszolidáció, átszervezés, eladás vagy egyéb rendelkezés révén); továbbá bármely olyan jogalany, amelynek legfelsőbb anyavállalata a Johnson Controls International plc, valamint bármely olyan közös vállalkozás, amelyben a Vevőnek vagy a Vevő társvállalatainak bármilyen tulajdonosi érdekeltsége van, a Társvállalatának minősül. Egy jogalany akkor tekinthető egy másik jogalany felett ellenőrzést gyakorlóknak, ha rendelkezik a másik jogalany irányításának vagy politikájának irányítására vonatkozó hatáskörrel, akár szavazati jogot biztosító értékpapírok tulajdonlása révén, akár szerződés alapján, akár egyéb módon. A kétségek elkerülése végett a Johnson Controls International plc nem tartozik a Társvállalat fogalmába e megállapodás értelmében. Az „Eladó” az a személy vagy szervezet, aki vagy amely a kapcsolódó Megrendelésben megjelölt Termékeket szállítja, akár közvetlenül, akár közvetve egy társvállalaton vagy alvállalkozón keresztül. Az Eladó tudomásul veszi, elismeri és elfogadja, hogy a jelen Feltételeknek való megfelelést az Eladó minden olyan beszállítója és alvállalkozója is köteles betartani, aki a jelen Megállapodás keretében Termékeket vagy Szolgáltatásokat nyújt. A Vevőre és az Eladóra a jelen dokumentumban külön-külön „félként” vagy együttesen „feleként” hivatkozhatnak. Semmilyen korábbi ügylet vagy kereskedelmi gyakorlat nem módosíthatja, egészítheti ki vagy indokolhatja a megrendelésben használt kifejezéseket. A Megrendeléshez kapcsolódó összes szerződéses dokumentum együttesen egy megállapodásként értelmezendő; azzal a feltétellel, hogy amennyiben egy vagy több ilyen, az ellentmondás időpontjában érvényben lévő szerződéses dokumentum rendelkezései között bármilyen ellentmondás áll fenn, az alábbi rangsor alkalmazandó: (a) a felek által aláírt bármely írásbeli módosítás, (b) a jelen Feltételek, (c) a Megrendelés előlapja, (d) bármely munkaszolgáltatási szerződés; majd (e) bármely hivatkozás útján belefoglalt vagy beépített kiegészítő feltétel. A Megrendelés vagy a jelen Feltételek semmilyen módosítása vagy megváltoztatása nem kötelező érvényű a Vevőre nézve, kivéve, ha az írásbeli módosítással történik, és kifejezetten megjelöli a Megrendelés azon rendelkezéseit, amelyeket módosít, és amelyet a Vevő beszerzésre jogosult képviselője ír alá. Ha az Eladó tudomást szerez bármilyen félreérthetőségről, problémáról vagy ellentmondásról a Megrendelés és a Megrendelésre vonatkozó bármely specifikáció, terv vagy egyéb műszaki követelmény között, az Eladó haladéktalanul a Vevő elé terjeszti az esetet megoldásra. A Vevő saját döntése szerint vásárolhat Termékeket saját belső használatra, vagy viszonteladásra, illetve harmadik felek részére történő forgalmazásra önálló Termékként, vagy más árukkal és szolgáltatásokkal kombinálva.

1.2 **EDI és E2Open.** A Vevő kérésére az Eladó vállalja, hogy a Vevő szabályszerűen kiadott Megrendelésében megrendelt Termékeket a jelen Feltételek szerint értékesíti a Vevőnek. ForEDI megrendelések esetén az Eladó vállalja, hogy megfelel a Vevő mindenkor hatályos **Globális Beszállítói Teljesítményszabványok kézikönyvének** és a Vevő E2Open programjára vonatkozó, a következő weboldalon elérhető információknak: **Beszerzési programok és eszközök**.

2. **Megrendelés időtartama.** A Vevő felmondási jogainak figyelembevételével a Megrendeléssel létrejött megállapodás a felek számára a Megrendelés Eladó részére történő továbbításától számított egy évig, vagy ha a Megrendelésben lejárat dátumot jelölnek meg, akkor addig az időpontig kötelező érvényű. A Vevő felmondási jogainak figyelembevételével a Megrendelés automatikusan megújul és azonos feltételekkel meghosszabbításra kerül a kezdeti futamidő után egymást követő egy éves időszakokra, kivéve, ha az Eladó legalább 180 nappal a futamidő lejáratá előtt írásban jelzi, hogy nem kívánja megújítani a Megrendelést.

3. **Mennyiségek; Szállítás; Anyagengedélyek.** A Megrendelésben „becsültként” felsorolt mennyiségek a Vevő becslése a Termékek azon mennyiségére vonatkozóan, amelyet az Eladótól a Megrendelésben meghatározott időtartam alatt vásárolhat. Ha nincs mennyiség megadva, vagy ha a mennyiséget egy darabként adják meg: (a) Az Eladó köteles a Vevő által meghatározott Termékeket a Vevő által az Anyagengedélyekben meghatározott mennyiségben leszállítani; (b) hacsak a Megrendelésben kifejezetten nem szerepel, a Vevő nem köteles a Termékeket kizárólag az Eladótól megvásárolni; és (c) a Vevő köteles legalább egy darabot vagy egységet megvásárolni minden egyes Termékből, amely árunak minősül, és nem többet, mint azokat a mennyiségeket, amelyeket a Vevő által az Eladónak továbbított anyagengedély-kiadványokban, nyilvántartásokban, közvetítésekben vagy hasonló kiadványokban („Anyagengedélyek”) határozott megrendelésként azonosítottak, vagy szolgáltatások esetében a Vevő által aláírt Munkavállalási nyilatkozatban kifejezetten meghatározott mértékben, határozott megrendelésként határoznak meg. A Vevő megkövetelheti az Eladótól, hogy részt vegyen a Vevő elektronikus készletgazdálkodási vagy EDI programjában, az Eladó költségén, az Anyagengedélyek bejelentése, a szállítás visszaigazolása és egyéb információk érdekében. A Vevő további mennyiségeket vásárolhat a felsorolt Termékekből az Anyagengedélyek használatával. Az idő és a mennyiségek a Megrendelés lényeges elemei. Az Eladó vállalja, hogy a Vevő által meghatározott mennyiségeket és határidőket 100%-ban és időben teljesíti, ahogyan az a Megrendelésben és a kapcsolódó Anyagengedélyekben szerepel. A Vevőnek jogában áll módosítani a tervezett szállítások ütemezését, vagy elrendelheti a tervezett szállítások ideiglenes felfüggesztését, amelyek egyike sem jogosítja fel az Eladót a Termékek árának módosítására. A Vevő nem köteles elfogadni a korai, megkésétt, részleges vagy többletszállításokat.

4. **Szállítási feltételek; Számlázás és Árképzés; Jogcím és Veszteség kockázata.** A Termékeket a Megrendelésben meghatározott címre vagy helyre („JCI-telephelyre”) kell leszállítani a Vevő normál munkaidejében. Az Incoterms 2020 minden szállításra vonatkozik, kivéve azokat, amelyek teljes egészükben az Egyesült Államokon belül történnek. Az USA-ból származó és teljes egészükben az USA-n belül teljesített szállítmányokat az Eladó végső gyártási helyéről, a Vevő által költségmentesen a fuvarozónak átadva (felrakodva) (FCA) kell leszállítani. A termék ára tartalmazza a tárolási, kezelési, csomagolási és minden egyéb költséget és díjat, vámot és adót, de nem tartalmazza az államilag előírt hozzáadottérték-adót (HÉA), amelyet az Eladó számláján minden egyes szállítmányra vonatkozóan külön kell feltüntetni. A Vevő nem felelős az üzleti tevékenységre vonatkozó adóért, a bérszámfejtési adóért illetve az Eladó jövedelmét vagy vagyonát terhelő adóért. Amennyiben az Eladó alvállalkozónak adja ki a megállapodás szerinti munkát, és ezáltal az Eladó számára olyan közvetett adók merülnek fel, amelyeket nem tud megtéríteni, akkor ezek a közvetett adók szerződés szerűen nem háríthatók át a Vevőre többletköltséggént. A Vevő nem felelős az üzleti tevékenységre vonatkozó adóért, a bérszámfejtési adóért illetve az Eladó jövedelmét vagy vagyonát terhelő adóért. Amennyiben a Termékek ipari feldolgozásnak minősülnek és mentesülnek az általános forgalmi adó alól, a Vevőnek meg kell adnia az adóazonosító számát és/vagy az egyéb mentességre vonatkozó információkat. Az Eladó köteles írásban értesíteni a Vevőt, ha a Termékek szállítás céljából átadásra kerülnek egy fuvarozónak. Az Eladó köteles átadni a Vevőnek minden szállítási dokumentumot, beleértve a kereskedelmi számlát, a csomagolási listát, a légi fuvarlevelet vagy a hajóraklevelet, minden egyéb szállítással kapcsolatos (pl. CMR) vagy vámmal kapcsolatos (pl. kiviteli/behozatali nyilatkozat) dokumentumot (adott esetben), valamint minden egyéb dokumentumot, amely a Termékek Vevőnek történő kiadásához szükséges, két munkanapon belül azt követően, hogy az Eladó átadta a Termékeket a fuvarozónak, vagy a Termékek kiadásakor, amennyiben a szállítás nyomon követésére vonatkozó helyi jogszabályok ezt megkövetelik. A Megrendelés számát, a módosítás és/vagy a kiadás számát, a Vevő cikkszámát, adott esetben az Eladó cikkszámát, a szállítmányban lévő darabszámot, a szállítmányban lévő dobozok vagy konténerek számát, a fuvarlevél számát és a Vevő által igényelt egyéb információkat fel kell tüntetni az összes szállítási dokumentumon, a szállítási címkéken, a hajórakleveleken, a légi fuvarleveleken, a számlákon, a levelezésben és a Megrendeléshez kapcsolódó egyéb dokumentumokon. A Vevő kifizeti azokat a számlákat, amelyek megfelelnek a Megrendelés összes feltételének, valamint az alkalmazandó joghatóság szerinti kötelező tartalmú és formátumú számlákra vonatkozó, a helyes közvetett adózást tükröző, adójogilag előírt számlázási követelményeknek („Megfelelő adószámla”). Ha a megállapodás szerinti szállítási határidők teljesítéséhez gyorsított szállítási módra van szükség, az Eladó köteles megfizetni a normál szállítási költségeket, és megtéríteni a Vevőnél felmerülő költségeket, beleértve a Vevő ügyfele(i) által felszámított összegeket, amelyek abból erednek, hogy az Eladó nem teljesítette a szállítási vagy kézbesítési követelményeket. A tulajdonjog a Vevőre a termékek teljes kifizetésével vagy a JCI telephelyére történő szállításával kerül át, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Azon termékek esetében azonban, amelyeket a JCI telephelye szerinti országba kell importálni, a tulajdonjog már a behozatal előtt átszáll. Az Incoterm 2020 DDP feltételek nem alkalmazhatók. Amennyiben a jelen Megállapodás másként nem rendelkezik, az Eladó viseli a Termékek elvesztésével vagy károsodásával kapcsolatos minden kockázatot a Termékek JCI-telephelyre történő szállításáig.

5. **Csomagolás; Jelölés; Szállítás; Fenntarthatóság; Eredeti termékek; Egyedi gyártás; Beépített biztonság.**

5.1 **Csomagolás; Jelölés; Szállítás.** Az Eladó: (a) megfelelően csomagolja, jelöli és szállítja a Termékeket a Vevő, az érintett fuvarozók és a rendeltetési ország követelményeinek megfelelően. Ha nincsenek utasítások, akkor olyan módon, amely biztosítja, hogy a Termékek sérülésmentes állapotban kerüljenek leszállításra; b) a szállítmányokat a Vevő utasításai szerint irányítsák; c) minden egyes csomagot a Vevő utasításai szerint címkézzenek fel vagy jelöljenek meg; d) minden egyes szállítmányhoz dokumentumokat biztosítsanak, amelyek tartalmazzák a Megrendelés számát, a módosítás vagy kiadás számát, a Vevő cikkszámát, az Eladó cikkszámát (adott esetben), a szállítmány darabszámát, a szállítmányban lévő konténerek számát, az Eladó nevét és számát, valamint a hajóraklevél számát; és e) haladéktalanul továbbítsák az eredeti hajóraklevelet vagy az egyéb szállítmány nyugtáját minden egyes szállítmányhoz a Vevő utasításai és a fuvarozó követelményei szerint. Az Eladó minden olyan különleges kezelési utasítást megad, amely szükséges a fuvarozók, a Vevő és alkalmazottaik számára, hogy megtegyék a megfelelő intézkedéseket a Termékek, a tárolók és a csomagolás kezelése, szállítása, feldolgozása, felhasználása vagy ártalmatlanítása során. Az Eladó köteles a Vevőt előzetesen írásban értesíteni, ha a Vevőnek bármilyen csomagolóanyagot vissza kell küldenie. Az ilyen csomagolóanyagok visszaküldése az Eladó költségére történik.

5.2 **Közzététel; Különleges figyelmeztetések vagy Utasítások.** Az Eladó a Vevő rendelkezésére bocsátja a következő Termékinformációkat olyan formában, amely megfelel az alábbiakban meghatározott fenntarthatósági irányelvek követelményeinek, illetve a Vevő által kért vagy jogszabály által előírt egyéb módon: (i) a Termékeket alkotó valamennyi olyan elem, ásványi anyag, vegyület és egyéb összetevő („Szükséges ásványi anyagok”) felsorolását, amelyek az alább meghatározott fenntarthatósági irányelvek tárgyát képezik, vagy amelyeket azok érintenek, vagy amelyeket a Vevő egyébként kérésére vagy jogszabályi előírás alapján kell megadni; (ii) a Termékek gyártási helyét; (iii) az egyes Szükséges ásványi anyagok mennyiségét és adott esetben

százalékos arányát a Termékekben, valamint (iv) ezen felül és a 9. szakasz szerint a Termékekben lévő Szükséges ásványi anyagokban bekövetkezett változásokra vagy azok kiegészítésére vonatkozó információkat. Az Eladó a fent említett információkat a lehető leggyorsabban a Vevő rendelkezésére bocsátja, mielőtt a Termékeket az Eladó leszállítja, de mindenképpen biztosítva, hogy a Vevőnek elegendő ideje legyen a) a Vevő közzétételi követelményeinek meghatározására, és b) bármely Termék elutasítására, bármely Megrendelés törlésére vagy bármely egyéb jogorvoslatra, beleértve, de nem kizárólagosan, a jogi és méltányossági jogorvoslatokat, abban az esetben, ha az Eladó nem teljesíti a vonatkozó fenntarthatósági irányelveket vagy az 5.2. és 5.3. szakaszban előírt közzétételi követelményeket. Ezen túlmenően a Termékek szállítása előtt és a szállítás időpontjában az Eladó írásban kellő figyelmeztetést ad a Vevőnek (beleértve az összes szükséges címkét minden Terméken, tárolón és csomagoláson, beleértve korlátozás nélkül az ártalmatlanítási és újrahasznosítási utasításokat, az anyagbiztonsági adatlapokat és az elemzési tanúsítványokat) minden olyan veszélyes vagy korlátozott anyaggal kapcsolatban, amely a Termékek összetevője vagy annak részét képezi. Az Eladó vállalja, hogy betartja (1) a Vevő által időről időre közzétett fenntarthatósági irányelveket; és (2) a Vevőre, az Eladóra, a Termékekre vagy az (1) és (2) bármely kombinációjára vonatkozó, a Termékek tartalmára és a figyelmeztető címkekre vonatkozó minden hatályos és ezt követően elfogadott törvényt és rendeletet („Fenntarthatósági irányelvek”), beleértve korlátozás nélkül az Egyesült Államok módosított mérgező anyagok ellenőrzéséről szóló törvényét („TSCA”) és az Európai Unió 2012/19/EU és 2011/65/EU irányelvét az egyes veszélyes anyagok korlátozásáról, a konfliktusövezetekből származó ásványokról szóló Dodd–Frank törvényt és a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK európai uniós rendeletet. Hivatkozás a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről és engedélyezéséről (REACH) szóló rendelethez: http://ec.europa.eu/environment/chemicals/reach/reach_intro.htm Hivatkozás a veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó irányelvre: https://ec.europa.eu/environment/waste/rohs_eee/index_en.htm. Az Eladó megtéríti a Vevőnek a Termékek nem megfelelő vagy hiányos közzététele, csomagolása, jelölése, útvonaltervezése vagy szállítása miatt felmerülő költségeket.

5.3. Fenntarthatóság. Az Eladó (1) teljes körűen, pontosan és időben válaszol a Vevőnek a fenntarthatósági irányelvekkel és a szükséges ásványi anyagokkal kapcsolatos felméréseire és kéréseire, és (2) teljes mértékben együttműködik a Vevővel a Vevő azon erőfeszítéseiben, hogy az Eladó teljes ellátási láncában információkat gyűjtsön a Szükséges ásványi anyagok eredetéről (beleértve az újrahasznosított vagy selejtezett forrás, a bánya helye, a kohó és az ellátási láncba való eredeti belépés meghatározását) és felhasználásáról a termékekben.

5.4. Eredeti termékek. Az Eladó kijelenti és garantálja, hogy a Vevőnek értékesített Termékekhez kizárólag új és eredeti anyagokat használnak fel, és hogy a Termékek nem tartalmaznak hamisított alkatrészeket.

„Hiteles”: (1) eredeti, (2) a felkínált termék jelölése és kialakítása által megjelölt vagy sugallt törvényes forrásból származó, és (3) azon gyártó kérésére és szabványai szerint készült, amely jogszerűen alkalmazta nevét és védjegyét az anyag adott modelljére/verziójára. A „Hamisított alkatrészek” olyan alkatrészt, részegységet, modult vagy szerelvényt jelentenek, amelyek eredetét, anyagát, gyártási forrását, teljesítményét vagy jellemzőit tévesen tüntették fel. Ez a kifejezés magában foglalja, de nem korlátozódik a következőkre: (a) olyan alkatrészek, amelyeket úgy jelöltek meg/neveztek meg, hogy elrejtsek vagy tévesen ábrázolják a gyártó kilétét, (b) az eredeti gyártó által selejtezett hibás alkatrészek és/vagy felesleges anyagok, valamint (c) a korábban használt alkatrészek, amelyeket „újként” adnak át.

A „Független forgalmazó” olyan személyt, vállalkozást vagy céget jelent, amelyet a Gyártó nem hatalmazott fel, és nem rendelkezik a Gyártó által a Gyártó termékeinek értékesítésére vagy forgalmazására vonatkozó engedéllyel, de azt állítja, hogy a Gyártó termékeit értékesíti, közvetíti és/vagy forgalmazza. A Független forgalmazókat jogcím nélküli forgalmazóknak, jogosulatlan forgalmazóknak és/vagy brókereknek is nevezik. Az alkatrészek/komponensek Független forgalmazóktól történő beszerzése kizárólag akkor engedélyezett, ha azt a Vevő előzetesen írásban jóváhagyta.

Az új és hiteles alkatrészekből eltérő más anyag, alkatrész vagy komponens kizárólag akkor használható, ha azt a Vevő előzetesen írásban jóváhagyta. A hamisított alkatrészek véletlen használatának lehetőségét tovább csökkenti, hogy az Eladó csak közvetlenül az eredeti berendezésgyártóktól („Gyártó”) vagy a Gyártó engedélyezett forgalmazási láncán keresztül szerez be hiteles alkatrészeket/komponenseket. Az Eladó köteles a Vevő kérésére a Vevő rendelkezésére bocsátani a dokumentációt, amely hitelesíti az alkatrészek nyomon követhetőségét az adott Gyártóig. A Független forgalmazóktól beszerzett alkatrészek/komponensek használatára vonatkozó kérelmeknek tartalmazniuk kell (i) a kérelem meggyőző alátámasztását, és (ii) az annak biztosítására tett intézkedéseket, hogy a beszerzett alkatrészek/komponensek hiteles alkatrészek legyenek. Amennyiben a Vevő jóváhagyja az Eladó független Forgalmazó igényét, az nem mentesíti az Eladót a Feltételek betartására vonatkozó felelőssége alól. Az Eladónak olyan rendszert (politikát, eljárást vagy más dokumentált megközelítést) kell fenntartania, amely dokumentálja a gyártó által engedélyezett forgalmazási láncban kívüli alkatrészek/komponensek használatára vonatkozó kérelmeket és jóváhagyásokat. Az Eladó köteles az ilyen dokumentáció másolatát a Vevő kérésére átadni.

5.5. Elektronikus alkatrészekre/eszközökre vonatkozó követelmény. A termék eredetének tanúsítása: A jelen Feltételek elfogadása azt jelenti, hogy az Eladó megerősíti, hogy ő az Eredeti berendezésgyártó („OEM”), az Eredeti alkatrészyártó („OCM”), vagy az OEM/OCM engedélyezett forgalmazója a Termékre vonatkozóan. Az Eladó garantálja továbbá, hogy az alkatrészek nyomon követhetőségét hitelesítő OEM/OCM beszerzési dokumentáció pontos és kérésre rendelkezésre áll. Ha az Eladó nem maga az OEM/OCM, illetve nem az OEM/OCM engedélyével rendelkező vagy felhatalmazott forgalmazója, az Eladó a jelen Megállapodás elfogadásával megerősíti, hogy a Vevőnek szállított minden egyes terméket az OEM/OCM-től, illetve az OEM/OCM engedéllyel rendelkező vagy felhatalmazott forgalmazójától szerzett be.

5.6. Saját címkével ellátott termék. A Megrendelés szerint a Termékek lehetnek saját címkével ellátott késztermékek (hardver vagy szoftver), amelyeket közvetlenül a Vevő ügyfeleinek szállítanak, vagy amelyek áthaladnak egy előkészítő központra anélkül, hogy belépnének a Vevő gyárába vagy más belső minőségbiztosítási rendszerébe. A Saját címkével ellátott termékek a többi terméktől eltérő specifikációk szerint tervezhetők és gyárthatók. Ha a Vevő „Saját címkével ellátott terméket” kért, a Vevő köteles az Eladó rendelkezésére bocsátani a szükséges anyagokat és engedélyeket ahhoz, hogy a Terméket a Vevő jelöléseivel lássa el. A Vevő kérésére az Eladó felcímkézi a Termékeket és a Termékdokumentációt a Vevő védjegyeivel és kereskedelmi neveivel („Vevői védjegyek”), anélkül, hogy további díjat számítana fel a Vevőnek („Saját címkével való ellátás”). A Vevői védjegyek az Eladó általi, a jelen szerződés szerinti Saját címkével való ellátással kapcsolatos minden felhasználása a Vevő által az Eladónak nyújtott korlátozott, személyes, nem kizárólagos, nem átruházható, nem továbbadható, nem engedélyezhető licenc vagy allicenc (minden esetben az allicencelés joga nélkül) tárgyát képezi, amelynek értelmében a Vevő a Vevői védjegyeket a Futamidő alatt kizárólag és csakis az Eladó által a jelen szerződésben leírtak szerinti Saját címkével való ellátás elvégzésére, valamint

a Vevő által előzetesen írásban kifejezetten engedélyezett egyéb célokra használhatja („Korlátozott védjegy licenc”). Minden Saját címkével történő ellátást előzetesen be kell nyújtani a Vevőnek felülvizsgálatra, és a Vevő védjegyeinek használata előtt külön írásbeli hozzájárulást kell kérni. Minden olyan helyen, ahol a Vevői védjegy megjelenik, jól látható feliratot kell elhelyezni, amely kijelenti, hogy a Vevő védjegyei a Vevő vagy a Vevő Társvállalatainak bejegyzett védjegyei. Az „®” bejegyzett szimbólum, amely minden alkalommal megjelenik a Vevői védjegy részeként, elegendő jelmagyarazatnak minősül. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő a Vevői védjegyek és az azokban foglalt cégérték kizárólagos és egyedüli tulajdonosa, és hogy sem a Korlátozott védjegy licenc, sem a Saját címkével való ellátás nem ruhazza át az Eladóra a Vevői védjegyekkel vagy az ilyen cégértékkel kapcsolatos jogokat, jogcímekeket vagy érdekeltségeket. A Vevői védjegyek Eladó általi használatából származó minden cégérték kizárólag a Vevőt illeti meg, és az Eladó nem tarthat igényt a Vevői védjegyekkel vagy az azokhoz kapcsolódó cégértékkel kapcsolatos jogokra, jogcímekekre vagy érdekeltségekre, és az Eladó nem tehet semmilyen olyan lépést, amely a vevői védjegyekhez kapcsolódó cégértékre nézve hátrányos lehet, sem a Megállapodás időtartama alatt, sem a jelen Megállapodás megszűnése vagy lejáta után. A Vevő az Eladónak küldött írásbeli értesítéssel bármikor visszavonhatja a Korlátozott védjegy licencet bármely, akkor még le nem gyártott Termék vagy Termékdokumentáció tekintetében, indoklással vagy anélkül. Bármely ilyen visszavonás, vagy a jelen Megállapodás bármilyen okból történő megszűnése vagy lejáta esetén, beleértve bármelyik fél lényeges szerződésszegéséből eredő megszűnést is, a Korlátozott védjegy licenc automatikusan megszűnik, és az Eladó köteles azonnal megszüntetni a Vevői védjegyek minden további használatát.

5.7. Hardver; Szoftver/Firmware; Garancia; Támogatás; Elérhetőség; Letét; Beépített biztonság; Fenyegetések és sebezhetőségek bejelentése és elhárítása.

5.7.1 Hardver. Az itt használt „Hardver” kifejezés olyan tárgyi eszközöket jelent, amelyek magukban foglalhatják mind a hardvert, mind a Termék működéséhez szükséges szoftver összeállított és beágyazott verzióit (az ilyen szoftverre „Firmware” -ként hivatkozunk).

5.7.2 Szoftver. Amennyiben a Termékek az Eladó által kifejlesztett, birtokolt vagy licencelt szoftvert („Szoftver”) tartalmaznak vagy foglalnak magukban, az Eladó ezennel felhatalmazza a Vevőt, hogy értékesítse, viszonteladja és/vagy licencbe adja a Szoftvert a Vevő ügyfeleinek („Vevő ügyfelei”). A Szoftver Vevő ügyfelei általi használatának feltétele, hogy a Vevő ügyfelei aláírják az Eladó végfelhasználói licencszerződését, ha van ilyen, amelynek egy példányát mellékeljük („EULA”), vagy ha nincs ilyen EULA, akkor a Vevő szabványos végfelhasználói licencszerződési feltételei vonatkoznak rá.

5.7.3 Szoftvergarancia. Az Eladó szavatolja a Vevő és a Vevő ügyfelei számára, hogy a Szoftvert tartalmazó Termékek a Termék telepítését követő hatvan (60) hónapos időtartamra (a továbbiakban: „Szoftvergarancia”, illetve „Szoftvergarancia-időszak”) az Eladó által biztosított, a Szoftver működését leíró specifikációknak és egyéb dokumentációknak („Szoftver-specifikációk”) megfelelően működnek. Ha ellentmondás áll fenn az EULA és a jelen Feltételek feltételei között, akkor a jelen Feltételek az irányadók. Ha a Szoftver a Szoftvergarancia időtartama alatt meghibásodik vagy nem felel meg a Szoftvergaranciának, a Vevő döntése szerint az Eladó haladéktalanul megjavítja vagy kicseréli a Szoftvert. Ha az Eladó elmulasztja vagy nem tudja azonnal megjavítani vagy kicserélni a Szoftvert, a Vevő vagy adott esetben a Vevő ügyfele jogosult a Szoftverre vonatkozóan fizetett licenc és egyéb díjak teljes visszatérítésére. Az Eladó visszatéríti a Vevőnek a vételárat, a Vevő pedig visszatéríti ezt a Vevő ügyfelének.

5.7.4 Szoftvertámogatási szolgáltatások. Ha az Eladó a Szoftvert a Termékek részeként biztosítja, akkor a Szoftvergarancia-időszak alatt és azt követően az Eladó a következő támogatási szolgáltatásokat nyújtja a Vevő és a Vevő ügyfelei számára a Szoftver tekintetében. A támogatási szolgáltatásokat felár nélkül kell biztosítani, kivéve, ha írásban másként állapodnak meg. Az Eladó vállalja, hogy: (a) kijavítja a Szoftver minden olyan hibáját, amely miatt az nem a Szoftver specifikációinak megfelelően teljesít, ideértve többek között a hibák javítását, a programozási korrekciókat és a javító programozást, valamint biztosítja a Szoftver karbantartásához szükséges szolgáltatásokat és javításokat, hogy az megfelelően és a Szoftver specifikációinak megfelelően működjön; (b) telefonos támogatást biztosít a Szoftverhez hétfőtől péntekig, 8:00 és 21:00 (EST) között; (c) online hozzáférést biztosít a műszaki támogatási tájékoztatókhoz és egyéb felhasználói támogatási információkhoz és fórumokhoz; (d) a Vevő szolgáltatási kérésétől számított harminc (30) percen belül válaszol az elsődleges prioritású problémákra (az alábbiakban meghatározottak szerint), és ezt követően két (2) órán belül megkezdje az ilyen problémák megoldását, a napszaktól vagy a hét napjától függetlenül. Az „elsődleges prioritású problémák” magukban foglalják a Szoftver súlyos meghibásodását, illetve azokat, amelyek kiemelten fontosak a Felhasználó tevékenységei szempontjából. Az Eladó a szervizkérelem kézhezvételétől számított négy (4) órán belül megkezdje a munkát minden egyéb támogatási kérdésben. Abban az esetben, ha az Eladó nem teljesíti el a fenti válaszidőket, az Eladó 250,00 USD összegű jóváírást állít ki a Felhasználónak minden (i) további harminc (30) perc után, a hívás válaszüzenete esetén; és minden (ii) további egy óra után, a javítás megkezdésének ideje esetén; és (e) minden olyan frissítést, módosítást, hibajavítást és kiadást biztosít, amelyet az Eladó általában az ügyfeleinek nyújt, további díj nélkül, vagy adott esetben az Eladónak fizetendő támogatási díj ellenében, a Vevők által kölcsönösen elfogadott módon.

5.7.5 Elérhetőség. Az alábbiak akkor alkalmazandók, ha az Eladó az interneten vagy más nagy kiterjedésű hálózati kapcsolaton keresztül biztosít szoftvert és/vagy szoftverszolgáltatásokat („Hosztolt szoftver”). Az Eladó az egyes naptári hónapok során az idő 99,5%-ában biztosítja a Hosztolt szoftver rendelkezésre állását, kivéve az alább ismertetett Kivételek miatti elérhetetlenséget (a „Rendelkezésre állási százalék”). „Elérhető”: azt jelenti, hogy a Hosztolt szoftver adott esetben a Vevő vagy a Vevő ügyfele (a „Felhasználó”) számára elérhető és használható az interneten keresztül, és a Szoftver specifikációknak megfelelően működik. Abban az esetben, ha a Hosztolt szoftver nem érhető el az idő 99,5%-ában, de legalább az idő 98%-ában elérhető, a Felhasználó a hiba bekövetkezésének hónapjában esedékes havidíj tizenöt százalékának (15%) megfelelő összegű jóváírásra jogosult. Ha a Hosztolt szoftver az idő legalább 98%-ában nem érhető el, a Felhasználó a hiba bekövetkezésének hónapjában esedékes havidíj harminc százalékának (30%) megfelelő összegű jóváírásra jogosult. Abban az esetben, ha a Hosztolt szoftver az idő legalább 70%-ában nem érhető el, a Felhasználó jogosult a hiba bekövetkezésének hónapjában esedékes havidíj száz százalékának (100%) megfelelő összegű jóváírásra. A Rendelkezésre állási százalék kiszámítása céljából a következők „Kivételek” a szolgáltatási szint követelménye alól, és a Hosztolt szoftver nem tekinthető elérhetetlennek, még akkor sem, ha a Felhasználó számára ténylegesen nem elérhető, ha az elérhetetlenség oka: (i) a Felhasználó cselekedetei vagy mulasztásai; (ii) a Felhasználó internetkapcsolata; (iii) olyan internetes forgalmi problémák, amelyek nem állnak az Eladó ésszerű ellenőrzése alatt; (iv) a Felhasználó nem teljesíti a minimális hardver- és/vagy szoftverkövetelményeket, ha vannak ilyenek; (v) a Felhasználó hardvere, szoftvere vagy egyéb berendezései; (vi) bármely hardver, szoftver, szolgáltatás vagy egyéb berendezés, amelyet a Felhasználó a Hosztolt szoftver eléréséhez használ, vagy (vii) rendszeres ütemezett karbantartás, amelyről az Eladó legalább hét (7) nappal korábban írásbeli értesítést küld.

5.7.6 Nyílt forráskódú szoftver. A Megrendelésben kifejezetten meghatározott esetek kivételével egyetlen Nyílt forráskódú szoftver („OSS”) sem kerül

beépítésre (sem közvetlenül az Eladó által, sem közvetve, olyan harmadik féltől származó szoftver beépítésével, amely maga is tartalmaz OSS-t, vagy amely szükséges bármelyik Termék tervezett használatához vagy működéséhez. Amennyiben a Termék OSS-t tartalmaz vagy használ, az Eladó teljes mértékben megfelel és a továbbiakban is meg kell felelnie a Termékek bármelyikébe beépített vagy annak működéséhez szükséges OSS-re vonatkozó valamennyi licenc feltételeinek („OSS-licencek”). Az Eladó kijelenti és garantálja, hogy az OSS-licencek egyike sem kötelezi vagy fogja kötelezni a Vevőt vagy a Vevő ügyfeleit arra, hogy forrás- vagy tárgyködot tegyenek hozzáférhetővé harmadik felek számára, vagy hogy bármely Termék terjesztésekor licencszerződést, szerzői jogi közleményt vagy más hivatkozást adjanak meg, kivéve azokat az elemeket, amelyeket az Eladó az ilyen Termékekbe vagy azokhoz csatolt. Az OSS-licencek egyike sem kötelezi vagy fogja kötelezni a Vevőt arra, hogy (a) az ilyen OSS-szel kombinált, terjesztett vagy más módon kereskedelmi forgalomban hozzáférhetővé tett bármely más szoftvert forráskód formájában terjesszen vagy nyilvánosságra hozzon, vagy (b) az ilyen OSS-t és/vagy az ilyen OSS-szel kombinált, terjesztett vagy más módon kereskedelmi forgalomban elérhetővé tett egyéb szoftvereket vagy bármely kapcsolódó Szellemi tulajdont jogdíjmentesen licencelje vagy más módon hozzáférhetővé tegye. A jelen dokumentumban használt „Nyílt forráskódú szoftver” kifejezés olyan szoftvert, programot, modult, kódot, könyvtárat, adatbázist, illesztőprogramot vagy hasonló összetevőt (vagy azok egy részét) jelent, amelynek használata szerződéses kötelezettségeket követel meg a felhasználótól, mint például, korlátozás nélkül, az alábbi licencek bármelyike alapján rendelkezésre bocsátott, terjesztett, továbbított, licencelt vagy más módon elérhetővé tett szoftver: GNU Általános nyilvános licenc, GNU Könyvtár vagy Kevésbé általános közreadási licenc, Berkeley Szoftvertervezési (BSD) licenc, MIT licenc, Apache Szoftverlicenc, illetve bármely lényegében hasonló licenc, vagy bármely olyan licenc, amelyet az Open Source Initiative, a Free Software Foundation vagy hasonló csoport jóváhagyott.

5.7.7 Szoftverrel kapcsolatos követelések. Az Eladó kártalanítási kötelezettségei mellett a szoftverrel kapcsolatos követelések esetén, beleértve, de nem kizárólagosan az OSS-t, az Eladó minden szükséges segítséget megad a Vevőnek az ilyen követelés kezeléséhez. Az ilyen segítségnyújtás magában foglalhatja a Vevő (vagy a Vevő által megbízott személy) azonnali hozzáférést az ilyen szoftver forráskódjához és/vagy a kapcsolódó információkhoz az ilyen követelés kiértékelése és megoldása céljából.

5.7.8 Letét. Ha a Vevő a Termékek gyártásához szükséges információkat kér, beleértve, de nem kizárólagosan a Firmware, a Szoftver és/vagy a pótkatrészek gyártásával kapcsolatos információk forráskódját, valamint az ilyen Termékek támogatásához szükséges bármilyen egyéb intézkedést, akkor az Eladó vállalja, hogy a fentieket letétbe helyezi a felek által kölcsönösen elfogadott feltételek mellett.

5.7.9 Beépített biztonság. Az Eladó kijelenti és garantálja, hogy az iparági szabványokkal összhangban lévő, kereskedelmi szempontból ésszerű programot hoz létre és tart fenn annak biztosítására, hogy az összes ilyen Szoftver és Firmware mentes legyen a lényeges sebezhetőségektől (akár a saját szoftverek kódjában, akár a harmadik féltől származó szoftverek kódjában, beleértve az OSS-t is), bármely Szoftver és Firmware esetében, beleértve a Termékekben használt vagy azokba beépített, vagy a Termékek telepítése, karbantartása, konfigurálása vagy támogatása során használt Szoftvereket („Biztonsági protokoll”). A biztonsági protokoll magában foglal egy tesztelési rendszert, amelynek célja a fenyegetések modellezése, valamint a biztonsági és tervezési hibák, sérülések és hiányosságok felderítése: (a) statikus kódelemzés; (b) behatolási tesztelés (etikus hackelés); (c) OSS-ellenőrzés; és (d) bármely más tesztelés és ellenőrzés, amely az iparágban szabványos „Beépített biztonság” elvek betartásának biztosításához szükséges (együttesen: „Beépített biztonság program”). Az Eladó továbbá kijelenti és szavatolja, hogy észszerűen segítséget nyújt és részt vesz a Vevő által létrehozott bármely hasonló Beépített biztonság programban, beleértve a Vevő által észszerűen kért, az Eladó e követelményeknek való megfelelésére vonatkozó dokumentáció benyújtását. Az Eladó köteles végrehajtani az Eladó Beépített biztonság programjának a Vevő által észszerűen kért fejlesztését a meglévő vagy jövőbeli fenyegetések, sebezhetőségek vagy tervezési hibák elhárítása érdekében.

5.7.10 Fenyegetések és sebezhetőségek észlelése és elhárítása. A kereskedelmi használatban lévő Termék élettartama alatt (azaz bármely Termék hivatalos élettartamának végéig) az Eladó köteles figyelemmel kísérni és kezelni a Szoftvert és a Firmware-t fenyegető lényeges veszélyeket és sebezhetőségeket: (a) a szükséges javítások vagy frissítések kiadása; (b) a Vevő azonnali értesítése az említett fenyegetésekről és sebezhetőségekről a nyilvánosságra hozatal előtt, kivéve, ha az ilyen értesítés lehetetlen vagy kivitelezhetetlen; és (c) javítások, megoldások és/vagy kompenzáló biztonsági ellenőrzések és dokumentáció („Kompenzáló ellenőrzések”) kifejlesztése a nem kezelt lényeges fenyegetések és sebezhetőségek kezelésére, amíg az Eladó vállalja a javítások vagy frissítések kiadását, és a Vevő értesítése az említett kompenzáló ellenőrzésekről, amint az észszerűen kivitelezhető.

5.7.11 Kötelező leáramlás. Az Eladó köteles az ebben az 5. szakaszban foglalt követelményeket a jelen Megállapodás teljesítése során bármely szintű vállalkozóra, alvállalkozóra és beszállítóira alkalmazni.

5.8 Jogorvoslatok. Ha az Eladó nem tesz teljes mértékben és időben eleget a jelen 5. szakasznak, a Vevő számára a következő jogorvoslati lehetőségeket biztosítja, amelyek Vevő számára a következő jogorvoslati lehetőségeket biztosítja, amelyek a Vevő rendelkezésére álló minden más jogorvoslati lehetőségen felül állnak a) a Vevő saját kizárólagos és abszolút belátása szerint visszavonhatja az ilyen Termékek elfogadását, elutasíthatja, elhagyhatja, visszaküldheti vagy visszatarthatja azokat az Eladó költségére és kockázatára („Elutasított termék”), és b) a Vevő részben vagy egészben felmondhatja, i) bármely Megrendelést, ii) értesítőlevelet, iii) bármely más megállapodást, iv) a Vevő bármely más kötelezettségét, hogy bármely vagy valamennyi Terméket megvásárolja az Eladótól, vagy az v) az az (i), a (ii), a (iii) és a (iv) (együttesen „Lemondott termék”) pontok bármely kombinációját, és c) az Eladó saját költségén (beleértve a gyorsítást, a minőségellenőrzést, a Vevő üzleti tevékenységére gyakorolt kedvezőtlen hatásokkal kapcsolatos veszteségek költségeit, mivel az Eladó nem teljesítette). A Vevő bármely Elutasított termék, Lemondott termék vagy ezek bármely kombinációja esetén pótlást végezhet.

6. Vámügyek; Kapcsolódó ügyek. A Megrendelésből eredő jóváírások vagy előnyök, beleértve a kereskedelmi hiteleket, exporthiteleket és a vámok, adók vagy díjak visszatérítését, a Vevőt illetik. Az Eladó minden olyan információt és igazolást (beleértve a NAFTA származási bizonyítványokat is) megad, amely ahhoz szükséges, hogy a Vevő (vagy a Vevő ügyfelei) megkaphassák ezeket a kedvezményeket vagy jóváírásokat. Az Eladó vállalja, hogy teljesíti a vámokkal vagy a NAFTA-val kapcsolatos kötelezettségeket, a származás megjelölésére vagy címkézésére vonatkozó követelményeket, valamint a helyi tartalommal kapcsolatos származási követelményeket. A Termékek exportjához szükséges kiviteli engedélyek vagy jóváhagyások az Eladó felelősségi körébe tartoznak, kivéve, ha a Megrendelés másként nem rendelkezik, amely esetben az Eladó megadja a szükséges információkat ahhoz, hogy a Vevő biztosítsa az engedélyeket vagy jóváhagyásokat. **Az Eladó a Vevő nevében nem végez importot az importországba.** Az Eladó haladéktalanul írásban értesíti a Vevőt minden olyan anyagról vagy alkatrészről, amelyet az Eladó a Megrendelés teljesítéséhez felhasznált, és amelyet az Eladó a Termékek szállítási országától

eltérő országban vásárol. Az Eladó rendelkezésre bocsát minden olyan dokumentációt és információt, amely a származási ország megállapításához vagy az adott ország származásra vonatkozó szabályainak való megfeleléshez szükséges. Az Eladó haladéktalanul tájékoztatja a Vevőt a származási országba behozott anyagokról vagy alkatrészekről, valamint a termékek vételárában foglalt vámokról. Ha a Termékeket nem abban az országban gyártják, mint amelyben a Termékeket szállítják, az Eladó a Termékeket „Made in [származási ország]” jelöléssel látja el. Az Eladó a Vevő és a megfelelő kormányzati szerv rendelkezésére bocsátja a szükséges dokumentációt, hogy meghatározzák a termékek elfogadhatóságát és a termékeknek abba az országba történő behozatalának hatását, ahová a termékeket szállítják. Az Eladó szavatolja, hogy a Vevőnek a Termékek importjára vagy exportjára vonatkozóan szolgáltatott minden információ megfelel a valóságnak, és hogy a Megrendelés hatálya alá tartozó valamennyi értékesítés a termékek exportálására szolgáló országok dömpingellenes törvényei szerinti valós értéknél nem alacsonyabb áron történik.

7. Ellenőrzés; Nem megfelelő áruk/szolgáltatások; Auditálás. A Vevőnek joga van a Termékeket a szállítás előtt bármikor megvizsgálni és tesztelni, és jogosult belépni az Eladó létesítményébe, hogy ellenőrizze a létesítményt, a Termékeket, az anyagokat és a Vevő bármely, a Megrendeléssel kapcsolatos tulajdonát. A Termékek Vevő általi ellenőrzése, függetlenül attól, hogy az mikor történt, nem jelenti a félkész termékek vagy késztermékek elfogadását. A Vevő általi elfogadás, ellenőrzés vagy az ellenőrzés elmulasztása nem mentesíti az Eladót semmilyen felelőssége vagy garanciája alól. A Megrendelésben semmi sem mentesíti az Eladót a tesztelési, vizsgálati és minőségellenőrzési kötelezettség alól. Ha hibás termékeket szállítanak a Vevőnek, és azokat a Vevő visszautasítja, a Megrendelés szerinti mennyiségek csökkennek, kivéve, ha a Vevő másként nem tájékoztatja az Eladót. Az Eladó nem pótolja a csökkentett mennyiségeket a Vevő új Anyagengedélye nélkül. A Vevő rendelkezésére áll egyéb jogorvoslati lehetőségek mellett: (i) az Eladó vállalja, hogy az Eladó kockázatára és költségére, a teljes számlázási áron, plusz a szállítási költségekkel, visszaveszi, és a hibás Termékeket a Vevő által szükségesnek ítélt módon kicseréli; (ii) a Vevő az üzeméből történő szállítás előtt bármikor kijavíthatja azokat a Termékeket, amelyek nem felelnek meg a Megrendelés követelményeinek; és/vagy (iii) az Eladó megtéríti a Vevőnek a hibás Termékek elutasításából vagy kijavításából eredő összes ésszerű költséget. Az Eladó a hibás minta kézhezvételét követő, kereskedelmileg ésszerű időn belül dokumentálja a javító intézkedéseket, és megtesz minden szükséges intézkedést a hiba kijavítására. A nem megfelelő Termékek kifizetése nem minősül elfogadásnak, nem korlátozza vagy csorbítja a Vevő jogát a törvényes vagy méltányos jogorvoslat érvényesítésére, és nem mentesíti az Eladót a rejtett hibákért viselt felelősség alól. Az Eladó ésszerű értesítését követően a Vevő vagy annak közvetlen vagy közvetett ügyfelei minőség-, költség- vagy szállítási ellenőrzés céljából rutinellenőrzést végezhetnek az Eladó gyártóüzemében. Az Eladó biztosítja, hogy az alvállalkozóival kötött szerződéseinek feltételei a Vevőt és annak ügyfeleit az e Szakaszban meghatározott valamennyi joggal felruházzák.

8. Fizetés. Hacsak a Megrendelés, egy alkalmazandó Módosítás vagy jogszabály más fizetési feltételeket nem határoz meg, a Megfelel adószámlák kifizetése a számla feladási dátumától számított 120 nap elteltével, a következő ütemezett kifizetés során történik. A kifizetések havonta kétszer, minden hónap 5. és 22. napja körül történnek. Az eszközökre és/vagy munkaeszközökre vonatkozó számlákat csak a megrendelésben foglaltaknak megfelelően, jóváhagyott módon lehet kiállítani. A Vevő visszatarthatja a kifizetést a Vevő által kért formában és részletességgel benyújtott bizonyíték kézhezvételéig, amely igazolja, hogy a megrendelés alapján szállított termékeken nincsenek zálogjogok, terhek vagy követelések. A fizetés a Megrendelésben kifejezetten feltüntetett pénznemben történik; ha nincs ilyen pénznem feltüntetve, a fizetés amerikai dollárban történik.

9. Változások. A Vevő fenntartja magának a jogot, hogy elrendelje a rajzok, specifikációk, minták vagy termékleírások módosítását, vagy hogy az Eladót változtatásokra szólítsa fel a termékek rajzai, specifikációi, mintái vagy leírásai tekintetében. A Vevő fenntartja magának a jogot arra is, hogy más módon módosítsa a Megrendelés tárgyát képező munka terjedelmét, beleértve az olyan kérdésekkel kapcsolatos munkát is, mint az ellenőrzés, a tesztelés vagy a minőségellenőrzés. A Vevő a nyersanyagok szállítását saját maga vagy harmadik fél által is irányíthatja. Az Eladó haladéktalanul elvégzi az ilyen igényelt változtatásokat. Ahhoz, hogy az Eladó kérhesse az ár vagy a teljesítési idő ésszerű módosítását, az Eladónak a változásról szóló értesítés kézhezvételétől számított tíz napon belül írásban kell értesítenie a Vevőt a kéréséről. A Vevő további dokumentációt kérhet az Eladótól a specifikációk, az ár vagy a teljesítési határidő bármely változásával kapcsolatban. Az Eladó csak a Vevő írásbeli utasítására vagy a Vevő írásbeli jóváhagyásával változtathatja meg a Termékek kialakítását, specifikációit, gyártás, feldolgozás, csomagolás, jelölés, szállítás, ár, illetve a szállítás időpontját vagy helyét.

10. Garanciák. AZ ELADÓ KIFEJEZETLEN SZAVATOLJA ÉS GARANTÁLJA A VEVŐNEK, A VEVŐ JOGUTÓDAINAK, MEGBÍZOTTJAINAK ÉS ÜGYFELEINEK, HOGY A VEVŐNEK SZÁLLÍTOTT VALAMENNYI TERMÉK: (A) MEGFELEL A VEVŐNEK VAGY A VEVŐ ÁLTAL BENYÚJTOTT SPECIFIKÁCIÓKNAK, SZABVÁNYOKNAK, RAJZOKNAK, MINTÁKNAK, LEÍRÁSOKNAK ÉS FELÜLVIZSGÁLATOKNAK; (B) MEGFELEL MINDEN ALKALMAZANDÓ TÖRVÉNYNEK, RENDELETNEK, SZABÁLYOZÁSNAK ÉS SZABVÁNYNAK AZOKBAN AZ ORSZÁGOKBAN, AHOL TERMÉKEKET VAGY EGYÉB, A TERMÉKEKET TARTALMAZÓ TERMÉKEKET ÉRTÉKESÍTENI KIVÁNJÁK; (C) KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZHATÓ ÉS HIBÁTLAN A TERVEZÉS (AZ ELADÓ ÁLTAL TERVEZETT MÉRTÉKBEN), AZ ANYAGOK ÉS A KIVITELEZÉS TEKINTETÉBEN; (D) NEM SÉRTI, CSORBÍTTJA VAGY SAJÁTÍTTJA KI HARMADIK FÉL SZABADALMÁT, SZERZŐI JOGÁT, VÉDJEGYÉT, KERESKEDELMI NEVÉT, KERESKEDELMI ARCULATÁT, ÜZLETI TITKÁT VAGY BÁRMELY MÁS TULAJDONJOGÁT VAGY SZELLEMI TULAJDONJOGÁT; ÉS (E) AZ ELADÓ ÁLTAL LETT KIVÁLASZTVÁ, MEGTERVEZVE (AZ ELADÓ ÁLTAL TERVEZETT MÉRTÉKBEN), LEGYÁRTVA ÉS ÖSSZESZERELVE A VEVŐ ÁLTAL MEGADOTT FELHASZNÁLÁS ALAPJÁN, VALAMINT ALKALMAS ÉS ELEGENDŐ A VEVŐ ÁLTAL TERVEZETT CÉLOKRA. A JÓTÁLLÁSI IDŐ LEGFELJEBB: A TERMÉKEK VEVŐ ÁLTALI ÁTVÉTELÉTŐL SZÁMÍTOTT HÁROM ÉV; A VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL ELŐÍRT JÓTÁLLÁSI IDŐ; VAGY A VEVŐ VAGY A VEVŐ ÜGYFELE ÁLTAL A TERMÉKEK VÉGFELHASZNÁLÓINK KÍNÁLT JÓTÁLLÁSI IDŐ. AZ ELADÓ SZAVATOLJA TOVÁBBÁ MINDEN SZOLGÁLTATÁSRA VONATKOZÓAN, HOGY MUNKÁJÁT SZAKSZERŰEN ÉS SZAKSZERŰ MÓDON, MEGFELELŐEN KÉPZETT ÉS ENGEDÉLLEL RENDELKEZŐ SZEMÉLYZET VÉGZI, A VEVŐVEL EGYEZTETETT SZABVÁNYOKNAK ÉS ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN, ÉS AZ IPARÁGI SZABVÁNYOKNAK MEGFELELŐEN. AZ ELADÓ HALADÉKTALANUL ÍRÁSBAN ÉRTEŚÍTI A VEVŐT, HA TUDOMÁST SZEREZ A TERMÉKEK BÁRMELY OLYAN ÖSSZETEVŐJÉRŐL, ALKATRÉSZEJÉRŐL, KIALAKÍTÁSÁRŐL VAGY HIBÁJÁRŐL, AMELY KÁROS VAGY ÁRTALMAS LEHET SZEMÉLYEKRE VAGY VAGYONTÁRGYAKRA. A VEVŐ JÓVÁHAGYÁSA BÁRMELY TERVRE, RAJZRA, ANYAGRA, ELJÁRÁSRA VAGY SPECIFIKÁCIÓRA VONATKOZÓAN NEM MENTESÍTI AZ ELADÓT EZEN GARANCIÁK ALÓL. MINDEN KÁRTÉRÍTÉSI VAGY GARANCIÁLIS KIFIZETÉS AZ ADOTT JOGHATÓSÁGBAN ALKALMAZANDÓ HÉA/ADÓJOG SZERINT KERÜL KISZÁMLÁZÁSRA.

11. Minőség és fejlesztés; Szükséges programok. Az Eladó megfelel a Vevő által megállapított vagy irányított minőségellenőrzési szabványoknak és ellenőrzési rendszernek, valamint a kapcsolódó szabványoknak és rendszereknek (beleértve, de nem kizárólagosan az ISO 9000 szabványsorozatot). Az Eladó a Vevő utasításai szerint részt vesz a Vevő beszállítói minőség- és fejlesztési programjaiban is. A Vevő kérésére bármikor, hacsak a vonatkozó országokénti módosítás másként nem rendelkezik, az Eladó tartja magát a Vevő által az Eladó rendelkezésére bocsátott programokhoz és szabványokhoz, és megfelel azoknak, beleértve: (a) [a Beszállítói szabványok kézikönyvét](#), (b) a beszállítói teljesítményértékeléseket, (c) kisebbségi/női tulajdonú üzleti elvárásokat. Ha a fenti programok vagy szabványok bármely része és a jelen Feltételek valamely kifejezett rendelkezése között ellentmondás van, a jelen Feltételek az irányadóak.

12. Toborzás tilalma. A törvény által tiltott mérték kivételével az Eladó a jelen Megállapodás időtartama alatt és az azt követő egy (1) éves időszak alatt a Vevő egyik tisztviselőjének kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem toborozhatja és szervezheti be a Vevő egy alkalmazottját sem. Abban az esetben, ha az Eladó megszegi ezt a rendelkezést, a Vevő jogosult az Eladóval szemben végzéssel vagy más módon eljárni az ilyen jogsértés megakadályozása vagy folytatásának megakadályozása érdekében. Ezen túlmenően az Eladó minden egyes ilyen szerződészegés (amelynek minden egyes előfordulása vagy ismétlődése külön szerződészegésnek minősül) tekintetében köteles kérésre a Vevőnek az ilyen munkavállaló előző évi díjazásával megegyező összeget fizetni mint valódi előzetes kárbecslést és nem mint kötbért, valamint az összeg egészét a Vevő azon jogának sérelme nélkül, hogy a Vevő által esetlegesen elszenvedett nagyobb összegű kártérítést követeljen, jogi eljárást indítson és behajtsa. A felek között egyetértés van abban, hogy ez a rendelkezés ésszerű és szükséges a Vevő üzleti tevékenységének védelme érdekében, és ez a jelen megállapodás létrejöttének egyik alapvető eleme.

13. Kisebbségi, női üzleti vállalkozás („MWBE”)-célok (kizárólag az Egyesült Államokban). Az Eladó elismeri a Nemzeti Kisebbségi Beszállítói Fejlesztési Tanács vagy a Női üzleti vállalkozások országos tanácsa (Women's Business Enterprise National Council, WBENC) által Kisebbséghez tartozó tulajdonában álló vállalkozás (Minority Owned Businesses, MBE) minősítéssel rendelkező kisebbségi és női tulajdonú üzleti vállalkozásoktól történő áru- és szolgáltatásvásárlás előnyeit, és célokat határoz meg a felhasználásra vonatkozóan, valamint koordinálja az Eladó beszállítói sokszínűségi programját a Vevő erőfeszítéseivel. Egy „MWBE” olyan nyereségérdekelte vállalkozás, méretétől függetlenül, amely fizikailag az Egyesült Államokban vagy annak gyámsági területein található, és amelyet egy kisebbségi csoport tagjai (az Egyesült Államok afroamerikai, spanyolajkú amerikai, amerikai őslakos, ázsiai-csendes-óceáni amerikai és ázsiai-indiai amerikai állampolgárai) birtokolnak, működtetnek és irányítanak. A kisebbségi magánszemélyek általi tulajdonlás azt jelenti, hogy a vállalkozás legalább 51%-ban (vagy a Nemzeti Kisebbségi Beszállítói Fejlesztési Tanács („NMSDC”) vagy a Női üzleti vállalkozások országos tanácsa („WBENC”) által megállapított alacsonyabb arányban) ilyen magánszemélyek tulajdonában van, vagy, állami tulajdonban lévő vállalkozás esetében a részvények legalább 51%-a (vagy az NMSDC vagy a WBENC által megállapított kisebbségi tulajdonban lévő vállalkozásként való hitelesítéshez és/vagy minősítéshez elegendő alacsonyabb százalékos arányban) egy vagy több ilyen személy tulajdonában van; továbbá, hogy az irányítást és a napi működést a kisebbségi csoport tagjai irányítják. Az Eladó vállalja, hogy az MWBE-vállalkozások számára a lehető legnagyobb gyakorlati lehetőséget biztosítja a jelen Megállapodással kapcsolatban esetlegesen odaítélt alvállalkozói szerződésekben és megrendelésekben való részvételre. Az MWBE-vállalkozások alkalmazásának célértéke e Megállapodás keretében tizenöt százalék (15%); e célérték teljesítésének jelentős elmulasztása, ha nem teljesülne, azt jelenti, hogy az Eladó nem teljesíti az e Megállapodás szerinti kötelezettségeit. Az Eladó minden olyan cégtől, amely MWBE-vállalkozásnak vallja magát, megköveteli az NMSDC vagy a WBENC valamelyik helyi tanácsának tanúsítványát a kisebbségi/női tulajdonról. Az Eladó negyedévente jelentést tesz a jelen Megállapodásban való MWBE-vállalkozások részvételéről, beleértve, de nem kizárólagosan az egyes MWBE-vállalkozások azonosítását, az egyes MWBE-vállalkozásoktól beszerzett árukat és/vagy szolgáltatásokat, valamint az ezzel kapcsolatban az egyes MWBE-vállalkozásoknak kifizetett teljes összeget.

13.1 A kisebbségi/női tulajdonban lévő üzleti vállalkozások alkalmazása mellőzhető, ha az Eladó engedélyezi a Johnson Controls számára, hogy közvetlenül fizessen az alárendelt, sokszínű beszállítónak. Az Eladó vállalja, hogy az MWBE-vállalkozások számára a lehető legnagyobb gyakorlati lehetőséget biztosítja a jelen Megállapodással kapcsolatban esetlegesen odaítélt alvállalkozói szerződésekben és megrendelésekben való részvételre. Az Eladó továbbá beleegyezik abba, hogy lehetővé teszi a Johnson Controls számára, hogy a Johnson Controls projektjeiben közvetlenül fizessen az Eladónak dolgozó alvállalkozó MWBE-beszállítóknak. Az MWBE-vállalkozások alkalmazásának célértéke, amelyet a Johnson Controls közvetlenül fizetne a jelen Megállapodás alapján, továbbra is tizenöt százalék (15%); célérték teljesítésének lényeges elmulasztása, ha egyáltalán nem teljesül, az Eladó részéről a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek elmulasztását jelenti. Az Eladó minden olyan cégtől, amely MWBE-vállalkozásnak vallja magát, megköveteli az NMSDC vagy a WBENC valamelyik helyi tanácsának MWBE-tanúsítványát. Az Eladó havi szinten jelentést tesz a jelen Megállapodásban való MWBE-vállalkozások részvételéről, beleértve, de nem kizárólagosan az egyes MWBE-vállalkozások azonosítását, az egyes MWBE-vállalkozásoktól beszerzett árukat és/vagy szolgáltatásokat, valamint az ezzel kapcsolatban az egyes MWBE-vállalkozásoknak Johnson Controls által kifizetendő teljes összeget.

14 Tudományos szakirodalom. Kérésre az Eladó a Vevő értékesítési és támogatási tevékenységének megkönnyítése érdekében termékismertetőket, szakirodalmat és egyéb anyagokat bocsát rendelkezésre további költség nélkül.

15 Jogorvoslatok. A Vevőnek a Megrendelésben és a jelen Feltételekben fenntartott jogai és jogorvoslati lehetőségei halmozottan érvényesek minden más, jogi vagy méltányos jogorvoslati lehetőséggel együtt és azokon felül. Az Eladó megtéríti a Vevőnek minden olyan járulékos vagy következményes kárt, amelyet az Eladó szerződészegése vagy a nem megfelelő termékek szolgáltatása okozott, beleértve korlátozás nélkül a Vevőnél vagy annak ügyfeleinél közvetlenül vagy közvetve felmerülő költségeket, kiadásokat és veszteségeket: (a) a nem megfelelő Termékek ellenőrzése, szétválogatása, javítása vagy cseréje során; (b) a termelés vagy az ellátás megszakadásából eredő; (c) visszahívási kampányok vagy egyéb javítási szolgáltatási intézkedések végrehajtása; vagy (d) a nem megfelelő Termékek által okozott személyi sérülés (beleértve a halált is) vagy anyagi kár miatt. A következményes károk magukban foglalják a Vevőnél felmerült ésszerű szakértői díjakat. A Vevő kérésére az Eladó külön megállapodást köt a nem megfelelő Termékek jótállási díjvisszatérítésének kezelésére vagy feldolgozására, és részt vesz a Vevő által irányított, a Termékekhez kapcsolódó garanciacsökkentő vagy kapcsolódó programokban, és betartja azokat. A Vevő által az Eladónak a Megrendelés szerinti termékek előállítására és szállítására vonatkozó kötelezettségének érvényesítésére indított bármely perben a felek megállapodnak abban, hogy a Vevő nem rendelkezik megfelelő jogorvoslattal, és a Vevő jogosult az Eladó Megrendelés szerinti kötelezettségeinek konkrét teljesítésére.

16 A törvényeknek, rendeleteknek és alapszabályoknak való megfelelés; Etika. Az Eladó és az általa szállított termékek megfelelnek a Megállapodás hatálya alá tartozó joghatóság minden törvényének, rendeletének és jogszabályának, beleértve az összes alkalmazandó törvényt, szabályt, rendeletet, utasítást, előírást, egyezményt, határozatot és szabványt, amelyek (a) a termékek gyártására, címkézésére, szállítására, importjára, exportjára, engedélyezésére, jóváhagyására vagy tanúsítására, valamint (b) környezetvédelmi kérdésekre, veszélyes anyagokra, munkaerő-felvételre, bérekre, munkaidőre és munkafeltételekre, alvállalkozók kiválasztására, megkülönböztetésre, munkahelyi egészségre vagy biztonságra és gépjárművek biztonságára vonatkoznak. Az Eladó köteles beszerezni az összes vonatkozó engedélyt és hozzájárulást, amely a jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges. A Megrendelés hivatkozással tartalmazza az e törvények által előírt összes záradékot. Az Eladó által a Termékekben vagy azok gyártása során felhasznált valamennyi anyag megfelel a korlátozott, mérgező és veszélyes anyagokra vonatkozó hatályos kormányzati és biztonsági szabályozásoknak, valamint a gyártás, értékesítés vagy rendeltetési országra vonatkozó környezetvédelmi, elektromos és elektromágneses előírásoknak. A korlátozott anyagok listája a www.johnsoncontrols.com/restrictedsubstances címen érhető el. A jelen Megállapodás szerinti egyéb kötelezettségein túlmenően az Eladó vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a Vevőt és annak ügyfeleit minden olyan veszteség, kár és költség alól, amely abból ered, hogy az Eladó nem tartja be az alkalmazandó jogszabályokat, függetlenül attól, hogy az adott jogszabályok szerepelnek-e a Megállapodásban.

16.1 Etika. A Vevő etikai szabályzatot fogalmazott meg, amely a Vevő honlapján, a <https://www.johnsoncontrols.com/ethics> címen érhető el, és elvárja, hogy az Eladó és az Eladó Társvállalkozásai, valamint azok minden alkalmazottja és alvállalkozója betartsa ezt a szabályzatot vagy egy ezzel egyenértékű saját etikai szabályzatát. Az Eladó elismeri, hogy felülvizsgálta az ellátási lánc biztonsági eljárásait, és igazolja, hogy azokban az országokban, ahol az Eladó üzleti tevékenységet folytat, az Eladó (a) betartja és be fogja tartani a rabszolgaságot és az emberkereskedelmet tiltó törvényeket, és (b) nem alkalmaz a minimális munkaképes kor alatti személyeket. Az Eladó tudomásul veszi, hogy ő és alkalmazottai, valamint a Társvállalkozás alkalmazottai felelősek azért, hogy a jelen irányelvekkel kapcsolatos bármilyen aggályt a Vevő elé terjesszen a www.JohnsonControlsIntegrityHelpline.com webhelyen található bizalmas internetes jelentési szolgáltatásán keresztül (amely tartalmazza az Egyesült Államokon kívüli személyek számára díjmentesen hívható számok teljes listáját is), vagy a Vevő bizalmas, díjmentes integritási segélyvonalának használatával az 1-800-250-7830 számon.

16.2 Az Egyesült Államok szövetségi kormányzati szerződéses követelményei. Ha a Vevő értesíti az Eladót, hogy bármely Terméket az Egyesült Államok kormánya elsődleges vagy magasabb szintű alvállalkozói szerződés keretében végzett munka során használnak fel, az Eladónak meg kell felelnie a Szövetségi Beszerzési Rendeletének (FAR), az Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyvének 52. részének 48. cikkének következő rendelkezései szerint: (i) 52.203-13, Vállalkozói etikai és magatartási kódex (2010. április), ha az alvállalkozói szerződés meghaladja az 5 000 000 dollárt, és 120 napnál hosszabb teljesítési idővel rendelkezik; (ii) 52.203-15, A visszaélést bejelentő személyek védelme a 2009. évi amerikai helyreállítási és újrabefektetési törvény (2010. június) alapján, ha az alvállalkozói szerződés a helyreállítási törvény alapján finanszírozásra kerül; (iii) 52.219-8, A kisvállalkozói érdekeltségek kihasználása (2013. január), ha az alvállalkozói szerződés további alvállalkozási lehetőségeket kínál. Ha az alvállalkozói szerződés (kivéve a kisvállalkozásokkal kötött alvállalkozói szerződéseket) meghaladja az 550 000 dollárt (1 000 000 dollár bármely közintézmény építésére), az alvállalkozónak fel kell tüntetnie az 52.219-8 pontot az alacsonyabb szintű alvállalkozói szerződésekben, amelyek alvállalkozási lehetőségeket kínálnak; (iv) 52.222-26, Esélyegyenlőség (2007. március); (v) 52.222-35, Esélyegyenlőség a különleges fogyatékkal élő veteránok, a vietnami korszak veteránjai és más jogosult veteránok számára (2010. szeptember); (vi) 52.222-36, Megerősítő intézkedések a fogyatékkal élő munkavállalók számára (2010. október); (vii) 52.222-40, A nemzeti munkaügyi kapcsolatokról szóló törvény (2010. december) szerinti munkavállalói jogok bejelentése (E.O. 13496), ha a FAR záradék f) pontjával összhangban lefelé áramlásra van szükség; (viii) 52.222-50, Az emberkereskedelem elleni küzdelem (2009. február); (ix) 52.247-64, A magántulajdonban lévő amerikai lobogó alatt közlekedő kereskedelmi hajók előnyben részesítése (2006. február), ha a FAR 52.247-64 záradék d) pontjával összhangban lefelé áramlásra van szükség; (x) 52.223.99, Megfelelő COVID-19 biztonsági protokollok biztosítása szövetségi vállalkozók számára (2021. október) (Eltérés), ha a FAR 52.223.99 záradék d) pontjával összhangban lefelé áramlásra van szükség; és (xi) az Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyvének 48. cikkének 252.204-7012 számú paragrafusa, Az érintett védelmi információk védelme és a kibernetikai incidensek jelentése (2019. december), ha az Egyesült Államok Védelmi Minisztériuma („DoD”) által vagy nevében az Eladó rendelkezésére bocsátott, nem minősített, ellenőrzött műszaki információ vagy egyéb információ, amelyet az Ellenőrzött, nem titkosított információk („CUI”) nyilvántartása ír le a www.archives.gov/cui/registry/category-list.html címen, a jelen Szerződés teljesítésének támogatására; vagy amelyet az Eladó által vagy nevében gyűjtöttek, fejlesztettek, fogadtak, továbbítottak, használtak vagy tároltak a jelen Szerződés teljesítésének elősegítésére. A hivatkozott FAR-záradékokban használt „Szerződés” a jelen Megállapodás; az „Ajánlatkérő” az Egyesült Államok kormányának ajánlatkérője; a „Vállalkozó” és „Ajánlattevő” az Eladó; a „Főszerezés” a Vevő és a szövetségi kormány közötti főszerezés; és „Alvállalkozói szerződés” az Eladó által kötött bármely szerződés vagy alacsonyabb szintű alvállalkozói szerződés a jelen Megállapodás keretében. Az Eladó vállalja továbbá, hogy a Vevő által kért információkat a FAR 52.204-10 pontja szerinti alvállalkozói jelentéstételi nyilatkozatoknak és a termékek származási országára vonatkozó követelményeknek való megfelelés érdekében rendelkezésre bocsátja, beleértve, de nem kizárólagosan az alábbiakat: az amerikai helyreállítási és újrabefektetési törvény (Közjog 111-5, 1605. szakasz, 123. jogszabály 115, 303 (2009. február 17.) („ARRA”)); az amerikai termékek vásárlására felszólító „Buy American” törvény (az Egyesült Államok Törvénykönyvének 41. cikke, 10a-10d); az Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyvének 48. cikkének 25.400 pontjában meghatározott kereskedelmi megállapodások; valamint az Egyesült Államok Törvénykönyvének 49. cikkének 5323j pontja és az Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyvének 49. cikkének 661. részének „Buy American” törvényre vonatkozó követelményei.

16.3 NDAA-megfelelőség (olyan projektekre alkalmazandó, amelyekben amerikai szövetségi finanszírozás vagy szerződés érintett). A Termékek rendelkezésre bocsátásával és a jelen Megállapodás szerinti teljesítéssel a Szállító kijelenti és szavatolja, hogy minden ilyen Termék (1) teljes mértékben megfelel az ilyen Termékekre vonatkozó valamennyi alkalmazandó törvénynek azokban az országokban, ahol azokat felhasználják és ahová exportálják, beleértve, de nem kizárólagosan az alábbiakat: (i) a 2018. augusztus 13-án hatályba lépett, a 2019-es pénzügyi évre vonatkozó amerikai John S. McCain nemzetvédelmi felhatalmazásról szóló törvényt (NDAA), különösen annak 889. szakaszát. Az NDAA egy példánya a következő címen érhető el: [A 5515. számú szenátusi törvény](#); és (2) NDAA-kompatibilis chipkészleteket használnak, és nem alkalmaznak a betiltott kínai vállalatoktól származó SoC-t (System on Chip, egylapkás rendszerű) vagy más, szoftver feldolgozására alkalmas alkatrészeket.

16.4 Orvostechikai eszközök (beleértve a megemelkedett testhőmérséklet-olvasókat). Amennyiben a Termékeknek orvosi eszközként történő hatásági jóváhagyásra van szükségük ahhoz, hogy a Termékeket egy adott országban importálni, továbbértékesíteni vagy használni lehessen, az Eladó a Vevő

kérésére jóhiszeműen együttműködik a Vevővel az ilyen jóváhagyások megszerzése érdekében. A felek jóhiszeműen megállapodnak abban, hogy az adott joghatóságban a felek milyen felelősséggel tartoznak az ilyen jóváhagyások kérelmezése és megszerzése tekintetében. Az Eladó köteles továbbá a Vevő által észszerűen kért dokumentációt (és jövőbeli frissítéseket) és címkézést biztosítani a Termékekhez, hogy azok megfeleljenek az alkalmazandó orvostechnikai eszközökre vonatkozó előírásoknak.

17 Ügyfélkövetelmények. A Vevő írásbeli utasítása szerint az Eladó vállalja, hogy betartja a Vevő és azon ügyfelei közötti megállapodások vonatkozó feltételeit, akiknek a Vevő a Termékeket biztosítja. A Vevő saját belátása szerint tájékoztathatja az Eladót az ügyfelei által leadott megrendelésekről. Az Eladó felelős annak megállapításáért, hogy az ilyen vevői megrendelési információk hogyan befolyásolják az Eladó Megrendelés szerinti kötelezettségeit, és az Eladó a saját ellenőrzési lehetőségeihez mérten teljesíti az összes ilyen nyilvánosságra hozott vevői feltételt. Az Eladónak küldött írásbeli értesítéssel a Vevő dönthet úgy, hogy a jelen Szakasz rendelkezései érvényesülnek a Vevő és az Eladó között fennálló bármely ellentétes feltétellel szemben.

18 Kártalanítás; tulajdonjogi kártalanítás; jogsértéssel kapcsolatos igények

18.1 Kártalanítás. AZ ELADÓ A TÖRVÉNY ÁLTAL MEGENGEDETT LEGTELJESEBB MÉRTÉKBEN MEGVÉDI, KÁRTALANÍTTJA ÉS MENTESÍTI A VEVŐT, A VEVŐ ÜGYFELEIT (KÖZVETLEN ÉS KÖZVETETT EGYARÁNT), VALAMINT A TERMÉKEK FELHASZNÁLÓIT ÉS AZOK ÜGYNÖKEIT, JOGUTÓDAIT ÉS ENGEDMÉNYESEIT (EGYÜTTESEN: „VEVŐ KÁRTALANÍTTJAI”) MINDEN KÁRRAL, VESZTESÉGGEL, KÖVETELÉSEL, KÖTELEZETTSÉGGEL ÉS KIADÁSSAL SZEMBEN (BELEÉRTVE AZ ÉSSZERŰ ÜGYVÉDI ÉS EGYÉB SZAKMAI DÍJAKAT, EGYEZSÉGEKET ÉS ÍTÉLETEKET), AMENNYIBEN AZOK A JELEN MEGÁLLAPODÁSBÓL EREDNEK VAGY AZZAL KAPCSOLATOSAK. HA AZ ELADÓ BÁRMILYEN MUNKÁT VÉGEZ A VEVŐ VAGY A VEVŐ ÜGYFELÉNEK TELEPHELYÉN, VAGY A VEVŐ VAGY A VEVŐ ÜGYFELÉNEK TULAJDONÁT HASZNÁLJA, AKÁR A VEVŐ VAGY A VEVŐ ÜGYFELÉNEK TELEPHELYÉN, AKÁR AZON KÍVÜL: (A) AZ ELADÓ MEGVIZSGÁLJA A HELYSÉGEKET ANNAK MEGÁLLAPÍTÁSA ÉRDEKÉBEN, HOGY AZOK BIZTONSÁGOSAK-E A KÉRT SZOLGÁLTATÁSOK SZEMPONTJÁBÓL, ÉS HALADÉKTALANUL TÁJÉKOZTATJA A VEVŐT MINDEN OLYAN HELYZETRŐL, AMELYET NEM ÍTÉL BIZTONSÁGOSNAK; (B) AZ ELADÓ ALKALMAZOTTAI, VÁLLALKOZÓI ÉS ÜGYNÖKEI BETARTANAK MINDEN, A HELYSÉGEKRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁST, ÉS A VEVŐ BELÁTÁSA SZERINT ELTÁVOLÍTHATÓK A VEVŐ TELEPHELYÉRŐL; (C) AZ ELADÓ ALKALMAZOTTAI, VÁLLALKOZÓI ÉS ÜGYNÖKEI NEM BIRTOKOLNAK, NEM HASZNÁLNAK, NEM ADNAK EL, NEM ADNAK ÁT, ÉS NEM ÁLLNAK ALKOHOL VAGY NEM ENGEDÉLYEZETT, ILLEGÁLIS VAGY ELLENŐRZÖTT KÁBÍTÓSZERREK VAGY ANYAGOK HATÁSA ALATT A HELYSZÍNEIN; ÉS (D) AZ ELADÓ A TÖRVÉNY ÁLTAL MEGENGEDETT LEGTELJESEBB MÉRTÉKBEN KÁRTALANÍTTJA ÉS MENTESÍTI A VEVŐT, A VEVŐ KÁRTALANÍTTJAIT MINDEN FELELŐSSÉG, KÖVETELÉS, IGÉNY VAGY KIADÁS ALÓL (BELEÉRTVE AZ ÉSSZERŰ ÜGYVÉDI ÉS EGYÉB SZAKMAI DÍJAKAT, EGYEZSÉGEKET ÉS ÍTÉLETEKET) A VEVŐ, A VEVŐ KÁRTALANÍTTJAI VAGY BÁRMELY MÁS SZEMÉLY VAGY SZERVEZET TULAJDONÁT ÉRT KÁROKÉRT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT, AMENNYIBEN AZOK AZ ELADÓ ÁLTAL A HELYSZÍNEIN VÉGZETT MUNKÁBÓL VAGY A VEVŐ VAGY A VEVŐ ÜGYFELÉNEK HELYSZÍNEIN ELADÓ ÁLTALI HASZNÁLATÁBÓL EREDNEK VAGY AZZAL KAPCSOLATOSAK, KIVÉVE A VEVŐ KIZÁRÓLAGOS GONDATLANSÁGA ÁLTAL OKOZOTT ESETBEN. MINDEN KÁRTÉRÍTÉSI VAGY GARANCIÁLIS KIFIZETÉS AZ ADOTT JOGHATÓSÁGBAN ALKALMAZANDÓ HÉA/ADÓJOG SZERINT KERÜL KISZÁMLÁZÁSRA.

18.2 Tulajdonjogi kártalanítás; jogsértéssel kapcsolatos igények. Az Eladó vállalja, hogy: (a) megvédi, mentesíti és kártalanítja a Vevőt, annak jogutódait és ügyfeleit a tulajdonjogok (beleértve a szabadalmakat, védjegyeket, szerzői jogokat, erkölcsi, ipari formatervezési mintautalmi jogokat, az üzleti titokkal való visszaélést vagy az üzleti titok hűtlen kezelését) közvetlen vagy járulékos megsértésével vagy megsértésére való ösztönzéssel kapcsolatos követelésekkel szemben, valamint az ebből eredő bármilyen kárral vagy kiadással szemben, beleértve az ügyvédi és egyéb szakmai díjakat, elszámolásokat és ítéleteket, amelyek bármilyen módon felmerülnek az Eladó által beszerzett vagy biztosított Termékekkel kapcsolatban (beleértve korlátozás nélkül azok gyártását, vásárlását, használatát és/vagy értékesítését), beleértve az olyan követeléseket, mely esetben az Eladó a Termékeknek csak egy részét adta át, és az Eladó kifejezetten lemond a Vevővel szemben minden olyan követelésről, amely szerint az ilyen jogsértés a Vevő specifikációinak való megfelelésből ered, kivéve, ha az ilyen jogsértés ténylegesen a Vevő által létrehozott és az Eladónak átadott formatervezési mintákban nyilvánul meg; (b) lemond a Vevővel szemben minden olyan követelésről, beleértve a véltenségre vonatkozó vagy hasonló követelést, amely bármilyen módon kapcsolódik az Eladóval vagy a Vevővel szemben bármely tulajdonjog (beleértve bármely szabadalom, védjegy, szerzői jog, erkölcsi vagy ipari formatervezési jog vagy üzleti titokkal való visszaélés vagy eltulajdonítás) megsértése miatt előterjesztett harmadik fél által támasztott követeléshez; (c) hogy a Vevő és alvállalkozói, valamint a közvetlen vagy közvetett ügyfelek világszerte visszavonhatatlan joggal rendelkeznek a Megrendelés alapján szállított Termékek javítására, átépítésére vagy újjáépítésére, valamint javítására, átépítésére vagy újjáépítésére anélkül, hogy jogdíjat vagy egyéb kompenzációt fizetnének az Eladónak; (d) hogy a Vevő tervei, rajzai vagy specifikációi alapján gyártott alkatrészek nem használhatók fel az Eladó saját használatára, vagy nem értékesíthetők harmadik felek számára a Vevő kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül; (e) átenged a Vevőnek minden olyan találmányt, felfedezést vagy fejlesztést (függetlenül attól, hogy szabadalmaztatható-e vagy sem), amelyet az Eladó, vagy az Eladó által foglalkoztatott vagy az Eladó irányítása alatt dolgozó bármely személy a Megrendelés teljesítése során fedezett fel vagy ültetett először gyakorlatba; (f) azonnal elfogadható formában átad a Vevőnek minden ilyen találmányt, felfedezést vagy fejlesztést, és arra késztetni alkalmazottait, hogy írjanak alá minden olyan dokumentumot, amely szükséges ahhoz, hogy a Vevő jogcímét szerezzon a szabadalmi bejelentésekhez és azok benyújtásához az egész világon; és (g) amennyiben a Megrendelést szerzői jogi védelem alatt álló művek létrehozására adják ki, a művek „bérmunkának” minősülnek, és amennyiben a művek nem minősülnek annak, a művek átadásakor a Vevőre engedményezi az összes szerzői jog és erkölcsi jog (beleértve a forráskódot is) minden jogát, jogcímét és érdekét. A Vevő által aláírt írásos megállapodás kivételével, a Megrendelés alapján biztosított valamennyi Termék vagy egyéb leszállított termék (beleértve, de nem kizárólagosan a számítógépes programokat, műszaki leírásokat, dokumentációt és kézikönyveket) az Eladó eredeti terméke, és nem tartalmaz semmilyen harmadik félhez tartozó szellemi tulajdonjogot (beleértve a szerzői jogot, szabadalmat, üzleti titkot vagy védjegyjogot). A Vevő által kifejezetten aláírt írásbeli megállapodás kivételével a Megrendelés alapján biztosított valamennyi Termék vagy egyéb szállított termék, valamint a kapcsolódó szellemi tulajdonjogok kizárólag a Vevő tulajdonát képezik. A Vevő megőrzi továbbá az energiahatékonyság javításával és az ahhoz kapcsolódó előnyökkel kapcsolatban valamennyi szellemi tulajdonjogot (beleértve, de nem kizárólagosan, a féhércímkés hiteleket, a zöldcímkés hiteleket, a szövetségi adósztrófonokat, az állami vagy önkormányzati adójóváírásokat, a hirdetési jogokat) az olyan termékek vagy szolgáltatások tekintetében, amelyeket a Vevő az Eladótól/Vállalkozótól vásárol, amelyek közvetlenül vagy közvetve növelhetik a Vevő vagy a Vevő ügyfelei

termékeinek vagy létesítményeinek energiahatékonyságát. Az Eladó biztosítja, hogy az alvállalkozóival és alkalmazottaival kötött szerződéseinek feltételei összhangban vannak ezen szakasz feltételeivel. Az Eladó további költség nélkül engedélyt ad a Vevőnek az Eladó tulajdonában lévő bármely olyan szellemi tulajdon használatára, amely a Termékek észszerűen tervezett használatához vagy alkalmazásához szükséges vagy ahhoz kapcsolódik.

18.3 Jogsértéssel kapcsolatos igények. Jogsértésre vagy hűtlen kezelésre vonatkozó követelés vagy állítás esetén az Eladó a 18.1. és 18.2. pontokban előírt kártérítés biztosításán túl a követelésről vagy állításról szóló értesítés kézhezvételétől számított negyvenöt (45) naptári napon belül saját költségén köteles: (i) megszerezni a kártalanítottak számára az érintett Termék további használatára vonatkozó örökös jogot vagy engedélyt, (ii) módosítani az érintett Terméket, hogy az ne legyen jogsértő, feltéve, hogy a módosított Terméknek legalább az eredeti Termékkel azonos funkcionalitással kell rendelkeznie, és nem lehet drágább a használata vagy karbantartása, (iii) kicserélni a Terméket egy nem jogsértő Termékre, feltéve, hogy a helyettesítő Terméknek legalább az eredeti Termékkel azonos funkcionalitással kell rendelkeznie, és nem lehet drágább a használata vagy karbantartása, vagy, ha az Eladó nem képes az (i), (ii) vagy (iii) pontokban foglalt jogorvoslati lehetőségeket az üzletileg ésszerű erőfeszítések megtétele után sem megvalósítani, akkor (iv) visszatéríti a Jogosultnak a Termék vételárának nem amortizált részét hét (7) éves lineáris amortizáció alapján.

19. Biztosítás. Az alábbi követelményeket kell alkalmazni a Megrendelés keretében végzett valamennyi munkára. A megfelelés minden vállalkozó és alvállalkozó („Vállalkozó”) számára kötelező érvényű. Az Eladó vagy bármelyik Vállalkozója nem kezdheti meg a Megrendelés szerinti bármilyen jellegű munkát mindaddig, amíg a jelen Feltételekben foglalt valamennyi biztosítási követelmény nem teljesül, és a biztosítási igazolás (PDF formátumban elfogadható) és minden egyéb szükséges dokumentum nem került benyújtásra. A jelen Feltételek által megkövetelt biztosításokat mindaddig fenn kell tartani, amíg az Eladó a Megrendelésből eredő valamennyi kötelezettségét, beleértve annak meghosszabbítását is, nem teljesítette. A biztosítás Vevő általi jóváhagyása vagy elfogadása nem mentesíti vagy csökkenti az Eladó vagy a Vállalkozó felelősségét, és a biztosítás fenntartásának elmulasztása a jelen Feltételek lényeges megsértésének minősül.

19.1 Szabványos feltételek szerinti értékelés. A Megrendelés által előírt biztosítást nyújtó valamennyi társaságnak meg kell felelnie bizonyos minimális pénzügyi biztonsági követelményeknek. Ezek a követelmények megfelelnek az A.M. által közzétett minősítéseknek. Best & Co. a jelenlegi Best's Key Rating Guide – Property-Casualty kiadványban. Az egyes vállalatok minősítését fel kell tüntetni a biztosítási igazolás nyomtatványon. Minden biztosítási kötvényt olyan társaság által kell kötni, amely rendelkezik a Best's aktuális minősítésével (az A.M. Best és a Vállalat által közzétett Best's Key Rating Guide legfrissebb kiadásában meghatározottak szerint), A-VIII vagy annál jobb, vagy más minősítő ügynökség ezzel egyenértékű minősítésével.

19.2 Lemondás. Az Eladónak kivétel nélkül legalább harminc (30) nappal a biztosítás felmondása előtt írásbeli értesítést kell küldenie, kivéve a díjfizetés elmulasztása miatt. A biztosítási igazoláson és a jelen Megrendelésben előírt valamennyi biztosítási kötvényen szereplő ilyen értesítés feltüntetése a megfelelés bizonyítékául szolgál. A díjfizetés elmaradása esetén az Eladónak tíz (10) napos felmondási határidőről kell írásos értesítést küldenie.

19.3 Jogátruházásról való lemondás. Az Eladó/Vállalkozó lemond a behajtási jogáról, és gondoskodik arról, hogy biztosítói lemondjanak valamennyi szükséges biztosítási kötvény alapján fennálló behajtási jogokról, beleértve ügynökeiket és alkalmazottaikat is. Az Eladó/Vállalkozó ezennel mentesíti a Vevőt és a Vevő Társvállalatait, valamint azok igazgatóit, tisztségviselőit és munkavállalóit a jelen Megállapodás szerinti teljesítésből eredő, testi sérülés, vagyoni kár vagy egyéb biztosított követelések miatti veszteségek vagy követelések alól.

19.4 Kiegészítő biztosítások. A Vevőt és bármely más, észszerűen felkért szervezetet kiegészítő biztosítóként kell megnevezni az általános kereskedelmi felelősségbiztosítási és gépjármű-felelősségbiztosítási szerződésekben a Megrendelés alapján végzett munkák tekintetében.

19.5 Elsődleges. Az Eladó és Vállalkozói, valamint a Vevő és a Tulajdonos kifejezetten megállapodtak és megértették, hogy a kiegészítő biztosítottaknak nyújtott biztosítás az elsődleges biztosítás, és hogy a Vevő és/vagy a Tulajdonos által kötött bármely más biztosítás az Eladó vagy Vállalkozója által kötött minden más biztosításon felül áll, és nem járul hozzá az Eladó vagy Vállalkozója biztosításához.

19.6 Fedezeti összeghatárok. A következő minimális biztosítási fedezet és összeghatárok szükségesek. Amennyiben a biztosítási fedezetet és/vagy összeghatárt helyi törvény vagy jogszabály írja elő, a helyi követelmények az alábbiakban meghatározott minimális összeghatár figyelembevételével alkalmazandók. Az alábbi biztosítási fedezet megszerzése és fenntartása nem korlátozza és nem érinti az Eladónak vagy a Vállalkozójának a jelen Megállapodás alapján fennálló felelősségét. A minimális fedezethez és összeghatárokhoz kapcsolódó valamennyi biztosítási kötvényt eseménybiztosítási formanyomtatványon kell kiállítani (kivéve a szakmai felelősségbiztosítást, amely esetében elfogadható a kárrendezési biztosítási kötvény, amennyiben a visszamenőleges hatályú dátum megelőzi e szerződés dátumát). Minden összeghatár amerikai dollárban van feltüntetve.

Biztosítás típusa	Minimális összeghatár
Általános kereskedelmi felelősségbiztosítás („Commercial General Liability, CGL”)*, a telephelyi, üzemi, személyi sérülésből, termék- és befejezett tevékenységből eredő testi és anyagi károkra kiterjedő, valamint szerződéses felelősségbiztosítás, amely a kártalanítási szakaszban meghatározott kártérítési rendelkezést tartalmazza	5 000 000 dollár eseményenként, általános összesített összeg, termék és befejezett tevékenység összesített összeg, személyi és reklámkár
gépjármű-felelősségbiztosítás („Auto”), amely az elvégzett munkával kapcsolatban használt összes gépkocsira kiterjed	2 000 000 amerikai dolláros kombinált egyszeri összeghatár, amely fedezi a vagyoni károkat és a testi sérüléseket
Munkavállalói kompenzáció	Jogszabályban előírt
Munkáltató felelőssége	1 000 000 amerikai dollár balesetenként, alkalmazottanként, betegségenként – biztosítási összeghatár
Szakmai felelősség (adott esetben)	1 000 000 amerikai dollár kárigényenként

Kiberfelelősség (Kötelező, ha az Eladó termékei vagy szolgáltatásai hozzáérnek a Vevő vagy a Vevő ügyfeleinek adataihoz vagy hálózataihoz)	2 000 000 amerikai dollár éves összérték
Általános hűség kötvény (Bűnügyi biztosítás)	Adott esetben
Fizetési és teljesítési és/vagy munka- és anyagkötvények	Adott esetben

*Az általános kereskedelmi felelősségbiztosítási összeghatárok teljesíthetők az általános felelősségbiztosítás és az átfogó felelősségbiztosítás/többlet-felelősségbiztosítás kombinációjával.

20. **Fenntarthatóság.** A Vevő és az Eladó elismeri, hogy a környezetvédelmi és társadalmi szerepvállalás tekintetében kiválóságra törekvő kezdeményezések támogatása fontos. Noha ez a Megállapodás meghatározza azokat a paramétereket, amelyek között a felek üzleti tevékenységet folytatnak, és kölcsönösen előnyös pénzügyi haszonra törekszenek, a felek egyetértenek abban, hogy a fenntartható üzleti tevékenység alapelveinek elismerése, az azokba vetett hit és azok alkalmazása szerves részét képezi működésüknek. A felek a következőket veszik figyelembe: (1) a Globális Jelentéstételi Kezdeményezés támogatása (GRI - <https://www.globalreporting.org/>), beleértve egy fenntarthatósági jelentés kidolgozását a GRI-ben foglalt jelentési iránymutatásokkal összhangban; (2) a beszállítói bázis sokszínűségének előmozdítása. Az Egyesült Államok esetében lásd a Nemzeti Kisebbségi Beszállítói Fejlesztési Tanács (National Minority Supplier Development Council, NMSDC – www.nmsdc.org); (3) önkéntes kezdeményezéseit a környezeti hatások csökkentésére, beleértve az energiahatékonyság javítását, az üvegházhatású gázok kibocsátásának ellenőrzését, az anyagok újrahasznosítását, a mérgező anyagok használatának korlátozását vagy fokozatos megszüntetését, a hulladékok minimalizálását, a termékek életciklusának felmérését, valamint az ellátási lánc „zöldebbé tételének” előmozdítására irányuló erőfeszítéseiket; (4) a biztonságos, egészséges munkahelyek és közösségek támogatását, a munkavállalók megkülönböztetés nélküli alkalmazására és támogatására tett erőfeszítéseket, a versenyképes bérek és juttatások biztosítását, valamint a felelős állampolgári magatartást a felek működési helyének közösségeiben; és (5) részvételt a Szén-dioxid-kibocsátási Közvetítési Projekt (Carbon Disclosure Project, <https://www.cdproject.net>) jelentéstételi követelményeiben a Vevő kérésének megfelelően. A Vevő aktuális Fenntarthatósági jelentése online érhető el a www.johnsoncontrols.com címen.

21. **Megszűnés.** A Vevő minden egyéb jogán túlmenően a Vevő bármikor és bármilyen okból felmondhatja a Megrendelés egészét vagy bármely részét az Eladónak küldött írásbeli értesítéssel. Az értesítés kézhezvételét követően, és hacsak a Vevő másképp nem rendelkezik, az Eladó: (1) azonnal beszünteti a Megrendelés szerinti minden munkát; (2) átruházza a tulajdonjogot és átadja a Vevőnek a késztermékeket, a folyamatban lévő munkákat, valamint azokat az alkatrészeket és anyagokat, amelyeket az Eladó észszerűen előállított vagy beszerzett a Vevő által megrendelt mennyiségeknek megfelelően, és amelyeket az Eladó nem tud felhasználni a saját vagy mások számára történő árutermelésre; (3) ellenőrzi és rendezi az alvállalkozók részéről a felmondás következtében közvetlenül felmerült tényleges költségekre vonatkozó követeléseket, és biztosítja az alvállalkozók birtokában lévő anyagok visszaszerzését; (4) megteszi az észszerűen szükséges intézkedéseket az Eladó birtokában lévő, a Vevő érdekkörébe tartozó vagyontárgyak védelme érdekében, amíg a Vevőtől nem érkezik az elidegenítési utasítás; és (5) a Vevő ésszerű kérésére együttműködik a Vevővel a Termékek gyártásának más beszállítónak történő átadásában. Megszűnés esetén a Vevő köteles az Eladónak kifizetni a következőket: (a) a Vevő által megrendelt, a Megrendelésnek megfelelő mennyiségű késztermékek megrendelési ára; (b) az Eladó fenti (2) rész szerint Vevőnek átadott, folyamatban lévő munkák és alkatrészek és anyagok ésszerű tényleges költségei; (c) az Eladó alvállalkozóival szembeni kötelezettségeivel kapcsolatos követelések rendezésének ésszerű tényleges költségei, amennyiben azt közvetlenül a felmondás okozta; és (iv) az Eladó (4) alszakasz szerinti kötelezettségének teljesítésével kapcsolatos ésszerű tényleges költségei. A Vevő semmilyen körülmények között nem köteles az Eladónak közvetett vagy következményes kártérítést vagy díjat fizetni, függetlenül attól, hogy az közvetlenül vagy az Eladó alvállalkozóinak követelése miatt merült-e fel. A közvetett díjak magukban foglalják a várható nyereség elvesztésével, a fel nem használt általános költségekkel, a kárigényekkel, a termékfejlesztési és mérnöki költségekkel, az eszközökkel, a létesítmények és berendezések átrendezési költségeivel vagy a bérleti díjjal, a nem amortizált tőkével vagy az értékcsökkenési költségekkel, a késztermékekkel, a folyamatban lévő munkával vagy a nyersanyagokkal kapcsolatos költségeket olyan összegekben, amelyek meghaladják az Anyagengedélyekben engedélyezett összegeket, vagy a Rendelés megszűnéséből eredő általános adminisztratív terheket. A Vevőnek a jelen szakasz szerinti felmondáskor keletkező kötelezettsége nem haladhatja meg azt a kötelezettséget, amely a Vevőnek a felmondás hiányában az Eladóval szemben keletkezett volna. Az Eladó a felmondás időpontját követő egy hónapon belül (vagy a Vevő ügyfele által előírt rövidebb határidőn belül) benyújtja a Vevőnek a felmondási igényét, amely kizárólag a Vevő Eladóval szembeni kötelezettségének azon elemeiből áll, amelyeket a jelen szakasz kifejezetten lehetővé tesz. A Vevő a kifizetés előtt vagy után ellenőrizheti az Eladó nyilvántartásait, hogy ellenőrizze az Eladó felmondási kérelmében kért összegeket. A Vevőnek nem keletkezik fizetési kötelezettsége az Eladóval szemben a jelen szakasz alapján, ha a Vevő az Eladó mulasztása vagy szerződészegése miatt felmondja a Megrendelést vagy annak egy részét.

21.1 **Fizetéseképtelenség.** A Megrendelést a Vevő az Eladóval szembeni felelősség nélkül azonnal felmondhatja, ha az alábbi vagy hasonló események bármelyike bekövetkezik, és az Eladó megtéríti a Vevőnek az alábbiak bármelyikével kapcsolatban felmerült összes költségét, beleértve - korlátozás nélkül - az ügyvédi és egyéb szakmai díjakat: (a) az Eladó fizetéseképtelenné válik; (b) az Eladó önkéntes csődeljárást kezdeményez; (c) az Eladó ellen nem önkéntes csődeljárást kezdeményeznek; (d) az Eladó számára csődgondnokot vagy vagyonkezelőt jelölnek ki; (e) az Eladónak a Vevő részéről pénzügyi vagy egyéb segítségre van szüksége ahhoz, hogy a Megrendelés szerinti kötelezettségeit teljesíteni tudja; vagy (f) az Eladó a hitelezők javára engedményezést hajt végre.

21.2 **Szerződészegés vagy nemteljesítés miatti felmondás.** A Vevő az Eladóval szembeni felelősség nélkül felmondhatja a Megrendelés egészét vagy bármely részét, ha az Eladó: (a) megtagadja, megszegi vagy azzal fenyeget, hogy megszegi a Megrendelés bármelyik feltételét; (b) nem szállítja le a Termékeket vagy nem nyújt szolgáltatásokat a Megrendeléssel kapcsolatban, vagy azzal fenyeget, hogy nem szállítja le a Termékeket vagy nem nyújt szolgáltatásokat a Megrendeléssel kapcsolatban; (c) nem ér el haladást vagy nem teljesíti az ésszerű minőségi követelményeket úgy, hogy veszélyezteti a

Termékek időben történő és megfelelő befejezését vagy leszállítását, és a Vevő írásbeli, a mulasztást vagy a jogsértést megjelölő értesítésének kézhezvételét követő 10 napon belül (vagy ennél rövidebb időn belül, ha az adott körülmények között üzletileg ésszerű) nem orvosolja a mulasztást vagy a jogsértést; vagy (d) olyan ügyletet köt vagy ajánl fel, amely magában foglalja a Vevő számára a Termékek előállításához használt eszközei jelentős részének eladását, vagy olyan egyesülést, részvények vagy egyéb részesedések eladását vagy cseréjét ajánlja fel, amely az Eladó feletti irányítás megváltozását eredményezné. Az Eladó tíz napon belül értesíti a Vevőt minden olyan tárgyalás megkezdését követően, amely a fenti (d) alpontban meghatározott helyzethez vezethet, feltéve, hogy az Eladó kérésére a Vevő megfelelő titoktartási megállapodást köt az ilyen ügylettel kapcsolatban a Vevővel közölt információkra vonatkozóan.

21.3 Vis maior. A törvény által megengedett mértékben bármelyik Fél kötelezettségeinek teljesítésében bekövetkezett késedelem vagy mulasztás felmentést élvez, ha és amennyiben azt a Fél ésszerű irányításán kívül eső, a Fél mulasztása vagy gondatlansága nélkül bekövetkezett esemény vagy körülmény okozta, mint például: természeti csapások; kormányzati hatóságok által előírt vagy hozott korlátozások, tilalmak, előírások vagy intézkedések; embargók; tűzvészek; robbanások; természeti katasztrófák; lázadások; polgári zavargások; háborúk; szabotázs; az energiaellátás ellehetetlenülése; vagy bírósági végzés vagy határozat („vis maior esemény”). Az anyagok vagy alkatrészek költségeinek vagy elérhetőségének a piaci feltételek vagy az Eladó intézkedései alapján bekövetkező változása nem minősül vis maior eseménynek. A vis maior esemény bekövetkezését követően a lehető leghamarabb (de legfeljebb egy teljes munkanapon belül) az Eladó írásbeli értesítést küld, amelyben tájékoztatja a Vevőt a késedelemről, annak várható időtartamáról és orvoslásának időpontjáról. Az Eladó késedelme vagy nemteljesítése során a Vevő saját döntése szerint jogosult: (a) más forrástól Termékeket vásárolni, és csökkenteni az Eladóval szembeni ütemezését ezekkel a mennyiségekkel, a Vevő felelőssége nélkül; (b) megkövetelni az Eladótól, hogy a Vevő költségére szállítsa le a Vevőnek az összes készterméket, befejezetlen munkát, valamint a Megrendelés szerinti munkához gyártott vagy beszerzett alkatrészeket és anyagokat; vagy (c) az Eladótól más forrásból származó Termékeket kérvényezni a Vevő által kért mennyiségben és időpontban, a Megrendelésben meghatározott áron. Ezen túlmenően az Eladó saját költségén minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a Vevő számára legalább 30 napig biztosítsa a termékek leszállítását a várható munkaügyi zavarok idején vagy az Eladó munkaszerződésének lejártából adódóan. *A kétségek elkerülése végett, (a) a pénzügyi nehézségek vagy az a tény, hogy valamelyik fél nem képes nyereséget termelni vagy elkerülni a pénzügyi veszteséget, (b) az árak vagy a piaci feltételek változása, beleértve az anyagok, a díjak, a munkaerő vagy az energia általános hiányát, vagy (c) az egyik fél pénzügyi képtelensége arra, hogy teljesítse a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit, nem minősül vis maior eseménynek.*

22. A Vevőnek átadott műszaki információk. Az Eladó vállalja, hogy nem támaszt semmilyen igényt a Vevővel, a Vevő ügyfeivel vagy azok beszállítóival szemben olyan műszaki információkkal kapcsolatban, amelyeket az Eladó a Megrendelés tárgyát képező termékekkel kapcsolatban a Vevővel közölt vagy közölhet, kivéve, ha erre kifejezetten kiterjed a Vevő által aláírt külön írásbeli titoktartási és/vagy licencszerződés vagy a Vevővel a Megrendelés előtt vagy a Megrendelés időpontjában kifejezetten közölt érvényes szabadalom.

23. Vevő tulajdona. Minden eszköz (beleértve a szerelvényeket, mérőeszközöket, koordinátaköszörűket, mintákat, öntvényeket, szerszámüregeket és formákat, minden kapcsolódó tartozékkal, kiegészítővel és segédanyaggal együtt), csomagolás és minden dokumentum, szabvány vagy specifikáció, üzleti titok, védett információ és egyéb, a Vevő által közvetlenül vagy közvetve az Eladónak biztosított anyag és tétel a Megrendelés teljesítéséhez, vagy amelyek tekintetében a Vevő beleegyezett az Eladó költségeinek megtérítésébe (együttesen: „a Vevő tulajdona”), a Vevő tulajdonába kerülnek (beleértve a tulajdonjog átruházását is), amint elkészülnek vagy beszerzésre kerülnek, és a kifizetéstől függetlenül a Vevő tulajdonában maradnak. A Vevő tulajdona az Eladót vagy egy harmadik felet illeti meg, amennyiben az Eladó a Vevő tulajdonát harmadik félre ruházta át, óvadéki alapon, óvadékként. Az Eladó viseli a Vevő tulajdonának elvesztésével és károsodásával kapcsolatos kockázatot. Az Eladó kizárólagos felelőssége, hogy a Vevő tulajdonát minden felhasználás előtt ellenőrizze, tesztelje és jóváhagyja, és az Eladó vállalja a Vevő tulajdonából eredő személyi vagy vagyoni sérülések kockázatát. A Vevő tulajdonát az Eladó az Eladó költségén olyan működőképes állapotban tárolja, tartja karban, javíttatja és cseréli ki, amely alkalmas az összes vonatkozó specifikációnak megfelelő termékek előállítására, az Eladó nem használja fel más célra, mint a Megrendelés teljesítésére, a Vevő személyes tulajdonának tekinti, az Eladó egyértelműen megjelöli, hogy az a Vevő tulajdona, nem keveri az Eladó vagy harmadik személy tulajdonával, és nem mozditja el az Eladó telephelyéről a Vevő jóváhagyása nélkül. Az Eladó a Vevő tulajdonát teljes körű tűz- és kiterjesztett fedezetű biztosítással látja el annak újrabeszerzési értékének megfelelően. A Vevő tulajdonának bármilyen kicserélt példánya a Vevő tulajdonába kerül. Az Eladó a Vevő kifejezett írásbeli engedélye nélkül nem adhatja át és nem ruházhatja át a Vevő tulajdonát harmadik félre. A Vevőnek joga van belépni az Eladó telephelyére, hogy ellenőrizze a Vevő tulajdonát és az Eladó Vevő tulajdonára vonatkozó nyilvántartásait. Kizárólag a Vevő (vagy a Vevő társvállalatai) rendelkezik a Vevő tulajdonával kapcsolatos bármilyen joggal, címmel vagy érdekeltséggel, kivéve az Eladó korlátozott jogát, a Vevő kizárólagos belátása szerint, hogy a Vevő tulajdonát a Termékek gyártása során felhasználja. A Vevőnek és a Vevő társvállalatainak jogukban áll a Vevő tulajdonát bármikor azonnal birtokba venni, bármilyen kifizetés nélkül. Az Eladó vállalja, hogy együttműködik a Vevővel, ha a Vevő úgy dönt, hogy birtokba veszi a Vevő tulajdonát. Az Eladó írásbeli értesítését követően, további értesítés vagy jogi lépések megtétele nélkül, a Vevőnek azonnali hatállyal joga van belépni az Eladó telephelyére és birtokba venni a Vevő összes tulajdonát. Az Eladó kifejezetten lemond minden további értesítéshez vagy eljáráshoz való jogáról, és vállalja, hogy azonnali hozzáférést biztosít a Vevő vagy annak megbízottja(i) számára a Vevő tulajdonához. Az Eladó korlátozott és visszavonhatatlan meghatalmazást ad a Vevőnek, érdekeltséggel együtt, hogy az Eladó nevében a Vevő tulajdonával kapcsolatban minden olyan finanszírozási nyilatkozatot teljesítsen és rögzítsen, amelyet a Vevő ésszerűen szükségesnek tart ahhoz, hogy a Vevő érdekeltségét a Vevő tulajdonában tükrözze. A Vevő kérésére a Vevő tulajdonát haladéktalanul átadják a Vevőnek, vagy az Eladó leszállítja a Vevőnek vagy (i) költségmentesen átadja a fuvarozónak (felrakodva) (FCA) az Eladó üzemében, megfelelően csomagolva és megjelölve a Vevő által kiválasztott fuvarozó követelményeinek megfelelően, vagy (ii) leszállítja a Vevő által kijelölt bármely helyre, amely esetben a Vevő megfizeti az Eladónak a szállítás ésszerű költségeit. Az Eladó a törvény által megengedett mértékben lemond minden olyan zálogjogról vagy egyéb jogról, amely az Eladót egyébként megilletné a Vevő bármely tulajdonával kapcsolatban, beleértve, de nem kizárólagosan, a zálogjogot és az építőipari zálogjogot.

24. **Eladó tulajdona.** Az Eladó saját költségén biztosítja, működőképes állapotban tartja és szükség esetén kicserél minden olyan gépet, berendezést, eszközt, koordinatáköszörűt, szerszámot, mérőeszközt, szerelvényt, formát, mintát és egyéb, nem a Vevő tulajdonát képező, a termékek előállításához szükséges tárgyat („az Eladó tulajdonát”), amelyek alkalmasak az összes vonatkozó specifikációnak megfelelő termékek előállítására, és szükség esetén kicseréli azokat. Az Eladó az Eladó tulajdonát teljes körű tűz- és kiterjesztett fedezetű biztosítással látja el annak újrabeszerzési értékének megfelelően. Ha az Eladó az Eladó tulajdonát a Termékekhez hasonló áruk vagy szolgáltatások előállítására használja fel más ügyfelek számára, beleértve az utóértékesítési ügyfeleket is, az ilyen áruk vagy szolgáltatások nem tartalmazzák a Vevő logóit, védjegyeit, kereskedelmi megnevezéseit vagy alkatrészszámait. Az Eladó marketingtevékenysége során nem teszi közzé és nem sugallja, hogy az ilyen áruk vagy szolgáltatások egyenértékűek a Vevő által vásárolt árukkal vagy szolgáltatásokkal. Az Eladó visszavonhatatlan lehetőséget biztosít a Vevőnek arra, hogy az Eladónak a Megrendelés szerinti Termékek előállításához szükséges, az Eladó tulajdonában lévő különleges eszközök tulajdonjogát és birtoklását átvegye, amennyiben a Vevő által korábban az Eladónak az ilyen eszközök költségeiért fizetett összegekkel csökkentett nettó nyilvántartási értéket megfizeti az Eladónak. Ez a lehetőség nem alkalmazható, ha az Eladó tulajdonát olyan áruk előállítására használják, amelyek az Eladó szokásos készletét képezik, vagy ha az Eladó jelentős mennyiségű hasonló árut ad el másoknak.

25. **Eszközök; Munkaeszközök.** Ez a szakasz kizárólag az eszközökre és/vagy munkaeszközökre vonatkozó megrendelésekre vonatkozik. A Vevő a kifizetést megelőzően és azt követően is bejuthat az Eladó telephelyére, hogy ellenőrizze az elvégzett munkát, és ellenőrizze az Eladó által a Megrendeléssel szemben benyújtott díjakat. A Megrendelésben meghatározott árat úgy módosítják, hogy a Vevőnek jóváírják azt az összeget, amellyel az ár meghaladja az Eladó igazolt tényleges költségeit. Az Eladó vállalja továbbá, hogy a díjak végső kifizetését követő két évig megőrzi az összes költségnyilvántartást. Minden eszközt és berendezést a Vevő specifikációi (vagy a Vevő utasítása esetén a Vevő ügyfelének specifikációi) szerint kell legyártani. Az ilyen előírások alóli bármilyen kivételt írásban kell feltüntetni a Megrendelésen, vagy egyébként a Vevő által aláírt írásos nyilatkozatban. Amennyiben a Megrendelés kifejezetten „eszközökre” vagy „munkaeszközökre” vonatkozik, a szállítási feltétel, hogy költségmentesen átadják a fuvarozónak (felrakodva) (FCA) a kiindulóponton – fuvarozó által begyűjtve (Freight Collect), és az Eladónak nem kell előre kifizetnie vagy biztosítani a szállítási költségeket.

26. **Elszámolás; visszafizetés.** A törvény által előírt elszámolási vagy visszafizetési jogokon túlmenően az Eladónak járó összes összeget az Eladó és az Eladó társvállalatai által a Vevővel és a Vevő társvállalatai felé fennálló tartozásokkal együttesen kell figyelembe venni. A Vevő jogosult az Eladóval szemben fennálló bármely fizetéssel vagy egyéb kötelezettséggel szemben részben vagy egészben elszámolni, vagy abból megtéríteni a Vevőnek vagy a Vevő társvállalatainak az Eladótól vagy az Eladó társvállalataitól esedékes összegeket. A Vevő az Eladó rendelkezésére bocsát egy nyilatkozatot, amelyben leírja a Vevő által alkalmazott bármely elszámolást vagy visszatérítést.

27. **Titoktartás, Személyes adatok védelme, Adatbiztonság és vizsgálat; Meg nem felelés.**

27.1 **Titoktartás.** Az Eladó a jelen szerződés szerinti teljesítésével összefüggésben tudomást szerezhet a Vevő bizalmas információiról (az alábbiakban meghatározottak szerint), és vállalja, hogy az ilyen jellegű bizalmas információkat bizalmasan kezeli a jelen Megállapodás megszűnése vagy lejáratá alatti és azt követően is. A „Vevő bizalmas információja” magában foglalja, de nem korlátozódik minden olyan információra, akár írásban, akár szóban, legyen az bármilyen formában, beleértve korlátozás nélkül a kutatással, fejlesztéssel, termékekkel, gyártási módszerekkel, üzleti titkokkal, üzleti tervekkel, ügyfelekkel, szállítókkal, pénzügyekkel, személyes adatokkal (az alábbi meghatározás szerint), munkatermékekkel és egyéb, a Vevő által bizalmasnak tekintett anyagokkal vagy információkkal kapcsolatos információkat, amelyek a Vevő jelenlegi vagy várható üzletvitelével vagy ügyeivel kapcsolatosak, és amelyeket közvetlenül vagy közvetve az Eladóval közölnek. Ezen túlmenően a Vevő bizalmas információja bármely harmadik fél tulajdonában lévő vagy egyéb olyan bizalmas információt is jelent, amelyet az Eladó a termékek Vevőnek történő szállítása során kapott meg. Függetlenül attól, hogy az ilyen információk „bizalmasként” vannak-e megjelölve vagy azonosítva, az Eladó köteles a Vevő összes ilyen bizalmas információját szigorúan bizalmasan kezelni, és vállalja továbbá, hogy a Vevő bizalmas információit nem hozza nyilvánosságra, nem engedi nyilvánosságra hozni mások számára, illetve nem használja fel más célra, mint az Eladónak a Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítésére. Az Eladó semmiképpen sem alkalmaz kevesebb körültekintést és intézkedést, mint amellyel saját hasonló jellegű információit védi, de az ésszerű körültekintésnél semmiképpen sem kevesebbet a Vevő bizalmas információinak jogosulatlan felhasználásának megakadályozása érdekében. A Megállapodás lejártát vagy megszűnését követően az Eladó a Vevő kérésére haladéktalanul átad a Vevőnek minden olyan dokumentumot és egyéb adathordozót, beleértve azok minden másolatát, bármilyen formában, amely a Vevő bizalmas információit tartalmazza vagy azokkal kapcsolatos. Az Eladó e szakasz szerinti kötelezettségei a bizalmas információk nyilvánosságra hozatalának időpontjától számított öt évig érvényesek, kivéve, ha a Vevő írásban hosszabb időtartamot határoz meg, vagy ha a felek között létrejött külön titoktartási megállapodás hosszabb időtartamot ír elő. A jelen Megállapodásban foglalt ellenkező értelmű rendelkezések ellenére a felek között a Megrendelést megelőzően létrejött bármely titoktartási megállapodás hatályban marad, kivéve, ha azt a jelen Megállapodás kifejezetten módosítja. Jelen Megállapodásban foglalt korlátozások és kötelezettségek nem vonatkoznak azokra az információkra, amelyek: (a) a Vevő általi közzététel időpontjában már nyilvánosan ismertek; (b) az Eladó hibáján kívül válnak nyilvánosan ismertté; vagy (c) az Eladó írásos dokumentációval igazolni tudja, hogy a Vevő ilyen bizalmas információ (1) már a tulajdonában volt a Vevő általi közzétételt megelőzően, vagy (2) az Eladó által lett önállóan kifejlesztve, a Vevő bizalmas információinak felhasználása vagy azokra való hivatkozás nélkül.

27.2 **A személyes adatok védelme.** A jelen Megállapodás eredményeként az Eladó és az Eladó társvállalatai hozzájuthatnak bizonyos, azonosított vagy azonosítható személyekre vonatkozó információkhoz („Személyes adatok”), és az ilyen Személyes adatok a Vevő bizalmas információinak minősülnek. Az Eladó nem rendelkezik semmilyen joggal, jogcímmel vagy érdekeltséggel a jelen Megállapodás eredményeként birtokába jutott Személyes adatokra vonatkozóan. Az Eladó köteles biztosítani, hogy az Eladó bármely, a Személyes adatokhoz hozzáféréssel rendelkező Társvállalata: (a) a Személyes adatokat a jelen 27. szakaszban meghatározott követelményekkel összhangban és kizárólag az Eladó jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítése céljából gyűjti, teszi hozzáférhetővé, tartja karban, használja fel, dolgozza fel és továbbítja; (b) betartja a Vevő Személyes adatokra vonatkozó utasításait, valamint az összes alkalmazandó adatvédelmi törvényt, rendeletet és nemzetközi egyezményt vagy szerződést (együttesen: „Jogi követelmények”), és tartózkodik

minden olyan magatartástól, amely a Vevő számára ezek megsértését eredményezi vagy eredményezheti;

27.3 Vevő mint Adatkezelő. A Vevő az Eladó és alkalmazottai személyes adatait (például nevek, e-mail címek, telefonszámok) az Eladó és a Vevő közötti üzleti kapcsolathoz kapcsolódóan a Vevő adatvédelmi nyilatkozatának megfelelően gyűjti, kezeli és továbbítja, amely a következő címen található: <https://www.johnsoncontrols.com/privacy>. Az Eladó tudomásul veszi a Vevő adatvédelmi nyilatkozatát, és szigorúan az alkalmazandó jogszabályok által kötelezően megkövetelt hozzájárulás mértékéig hozzájárul az ilyen jellegű adatok begyűjtéséhez, feldolgozásához és továbbításához. Amennyiben a vonatkozó jogszabályok értelmében az Eladó alkalmazottaitól kötelezően hozzájárulást kell kérni az ilyen jellegű adatgyűjtéshez, feldolgozáshoz és továbbításhoz a Vevő részéről, az Eladó szavatolja és kijelenti, hogy az ilyen hozzájárulást megszerezte.

27.4 Eladó mint Adatfeldolgozó. Amennyiben az Eladó adatfeldolgozóként jár el a Vevő tekintetében, az Eladó köteles betartani a **JCI globális személyesadatfeldolgozási feltételeit**, amelyek [itt](#) tölthetők le. Ezen túlmenően, amennyiben a felek közötti kapcsolatra alkalmazható, az Eladó igazolja, hogy tisztában van a Kaliforniai Fogyasztói Adatvédelmi Törvény szerinti kötelezettségeivel mint szolgáltató a Vevő számára, és vállalja, hogy nem: nem értékesít Személyes adatokat; nem tárol, nem tesz közzé és nem használ fel Személyes adatokat (a Kaliforniai Fogyasztói Adatvédelmi Törvény meghatározása szerint) semmilyen más célra, mint a Szolgáltatások és a Vevőnek a jelen Megállapodásban meghatározott munkamegállapodás alapján történő szolgáltatásnyújtás; és nem tart meg és nem használ fel Személyes adatokat az Eladó és a Vevő közötti közvetlen üzleti kapcsolat kivételével. A Vevő kérésére az Eladó törli nyilvántartásából a Vevő által megadott vagy a Vevő nevében az Eladó által begyűjtött személyes adatokat.

27.5 Adatbiztonság. Az Eladó minden megfelelő jogi, szervezési és műszaki intézkedést megtesz a Személyes adatok vagy a Vevő bizalmas információinak („Bizalmas adatok”) jogellenes és jogosulatlan feldolgozása elleni védelem érdekében. Az Eladónak ésszerű működési szabványokat és biztonsági eljárásokat kell alkalmaznia, és minden tőle telhetőt meg kell tennie annak érdekében, hogy a Bizalmas adatokat megfelelő fizikai és műszaki szervezeti biztonsági intézkedések alkalmazásával, lényegében az [innen](#) letölthető **Adathozzáférési megállapodásban** szereplő formában biztosítsa. Ha a Vevő jelen Megállapodás időtartama alatt bármikor kéri, az Eladó köteles haladéktalanul és pontosan kitölteni a Vevő írásbeli információbiztonsági kérdőívét minden olyan hálózat, alkalmazás, rendszer vagy eszköz tekintetében, amely az Eladó Bizalmas adatokhoz való hozzáférésére vonatkozik. Az Eladó minden további támogatást és együttműködést biztosít, amelyet a Vevő ésszerűen igényelhet az Eladó folyamatainak a Bizalmas adatok védelme érdekében történő értékelése során, beleértve a személyzethez, információkhoz, dokumentációhoz és alkalmazási szoftverekhez való ésszerű hozzáférést a Vevő számára. Az Eladó köteles haladéktalanul, de legkésőbb negyvennyolc (48) órán belül értesíteni a Vevőt abban az esetben, ha az Eladó tudomására jut vagy okkal feltételezi, hogy bármely személy vagy szervezet megsértette az Eladó biztonsági intézkedéseit, vagy jogosulatlan hozzáférést szerzett a Bizalmas adatokhoz („Információbiztonság megsértése”). Bármely ilyen felfedezést követően az Eladó (a) kivizsgálja, helyreállítja és enyhíti az információbiztonság megsértésének hatásait, és (b) a Vevő számára ésszerű módon kielégítő biztosítékokat nyújt arra vonatkozóan, hogy az információbiztonság megsértése nem ismétlődik meg. Ha a Vevő úgy ítéli meg, hogy a biztonság megsértését követően értesítések (akár a Vevő, akár az Eladó nevében) vagy egyéb korrekciós intézkedések (beleértve az értesítést, a hitelfelügyeleti szolgáltatásokat és a csalás elleni biztosítást) indokoltak, az Eladó a Vevő kérésére és az Eladó költségére és terhére elvégzi a fent említett korrekciós intézkedéseket. Az információbiztonság megsértését követően a Vevő fenntartja a jogot arra, hogy behatolási teszteket végezzen az Eladó azon rendszerein, amelyeket a bizalmas adatokhoz való hozzáférésre használtak, vagy az Eladó azon rendszerein, amelyeket a Vevő belső rendszereihez való csatlakozásra használtak. A Vevő (vagy a Vevő által megbízott független harmadik fél, aki nem az Eladó versenytársa) ésszerű értesítés alapján, az Eladóval egyeztetve behatolási tesztet vagy más biztonsági felmérést végezhet az Eladó rendszerein, amelyeket a Bizalmas adatokhoz való hozzáférésre használtak. A Vevő az Ön által a behatolási teszteléssel kapcsolatban közölt információkat az Eladó bizalmas adataként kezeli.

27.6 Kivizsgálás; Meg nem felelés. Adatvédelmi szabályozó hatóság vagy hasonló hatóság által a Személyes adatokkal kapcsolatban indított vizsgálat esetén az Eladó ésszerű segítséget és támogatást nyújt a Vevőnek, beleértve szükség esetén az Eladó telephelyére való bejutást is, az ilyen vizsgálatra való válaszadáshoz szükséges mértékben. Abban az esetben, ha az Eladó nem képes eleget tenni a jelen 27. szakaszban foglalt kötelezettségeknek, az Eladó haladéktalanul értesíti a Vevőt, és a Vevő az alábbiak közül egy vagy több intézkedést tehet: (i) felfüggesztheti a Személyes adatok Eladó részére történő továbbítását; (ii) felszólíthatja az Eladót a Személyes adatok feldolgozásának megszüntetésére; (iii) követelheti a Személyes adatok visszaadását vagy megsemmisítését; vagy (iv) azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Szerződést. A jelen Megállapodás bármely okból történő megszűnése esetén az Eladó haladéktalanul kapcsolatba lép a Vevővel a Személyes adatok visszaküldésére, megsemmisítésére vagy más megfelelő intézkedésre vonatkozó utasításokért.

28. Nyilvánosság kizárása. Az Eladó nem hirdeti, nem teszi közzé és nem hozza nyilvánosságra harmadik felek számára (kivéve az Eladó szakmai tanácsadóit, akiknek szükségük van rá) semmilyen módon azt a tény, hogy az Eladó szerződést kötött a Vevővel a Megrendelés tárgyát képező termékek leszállítására, vagy a Megrendelés feltételeit, illetve nem használja a Vevő védjegyeit vagy kereskedelmi megnevezéseit semmilyen sajtóközleményben, reklám- vagy promóciós anyagban anélkül, hogy előzetesen a Vevő egyik képviselőjének írásbeli hozzájárulását ne szerezné meg, és az ilyen hozzájárulás a Vevő saját belátása szerint megtagadható.

29. A Felek kapcsolata. Az Eladó és a Vevő független szerződő felek, és a Megrendelésben semmi sem minősíti egyik felet sem a másik fél alkalmazottjának, ügynökének vagy törvényes képviselőjének. A Megrendelés nem ad felhatalmazást egyik Félinek sem arra, hogy a másik Fél nevében vagy javára kötelezettséget vállaljon, vagy kötelezettséget hozzon létre. A Megrendelés teljesítésével kapcsolatban felmerülő valamennyi munka- és jövedelemadó, biztosítási díj, teher és egyéb költség kizárólag az Eladót terheli, kivéve, ha a Vevő által aláírt írásbeli megállapodás kifejezetten úgy rendelkezik. Az Eladó vagy annak vállalkozóinak valamennyi alkalmazottja és megbízottja kizárólag az Eladó vagy az ilyen vállalkozók alkalmazottja vagy megbízottja, és nem a Vevőé, és nem jogosultak a munkavállalói juttatásokra vagy a Vevő alkalmazottait megillető egyéb jogokra. A Vevő nem felel semmilyen kötelezettségért az Eladó vagy vállalkozói alkalmazottaival vagy ügynökeivel szemben.

30. Összeférhetetlenség. Az Eladó kijelenti és szavatolja, hogy a Megrendelés teljesítése semmilyen módon nem ütközik az Eladó, illetve alkalmazottai vagy vállalkozói fennálló érdekeivel vagy kötelezettségeivel. Az Eladó garantálja továbbá, hogy a Megrendelés hatályban tartása alatt az Eladó és a Megrendelés teljesítésében részt vevő alkalmazottai és vállalkozói tartózkodnak minden olyan tevékenységtől, amely ésszerűen feltételezhetően összeférhetetlenséget okozhat az Eladó és a Vevő közötti kapcsolat vagy a Megrendelés teljesítése tekintetében.

31. **Át nem ruházhatóság.** Az Eladó a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatja át és nem delegálhatja a Megrendelésből eredő kötelezettségeit. A Vevő által engedélyezett bármely jóváhagyott átruházás vagy delegálás esetén az Eladó fenntartja a Termékekért való valamennyi felelősséget, beleértve az összes kapcsolódó garanciát és követelést, kivéve, ha a Vevő kifejezetten írásban másként nem állapodik meg.

32. **Elidegenítés, Felvásárlások.**

32.1 **Elidegenítés.** Amennyiben a Vevő időről időre eladja, átruházza vagy egyéb módon (akár kiválás, átszervezés, szervezeti átalakítás vagy más módon) elidegeníti saját tőkerészesedését, illetve lényegében vagy többségében az összes eszközt, esetleg bármely részlegét vagy üzleti egységét (a továbbiakban együttesen „Elidegenített egység”), az ilyen elidegenítés részeként a Vevő vállalja, hogy az Elidegenített egység elidegenítését követően átmeneti szolgáltatásokat nyújt az Elidegenített egységnek, beleértve a termékek ilyen Elidegenített egység általi további átvételét, akkor a Vevő jogosult erre a jelen Megállapodás időtartamának hátralévő részében, az ilyen elidegenítés lezárását követően, az Eladónak történő további kifizetés nélkül, kivéve a jelen Megállapodásban vagy egy vonatkozó Megrendelésben meghatározott vételárakat. Továbbá, ha az Elidegenített egység egy korábban kiadott Megrendelés szerződő fele, akkor az Eladó vállalja, hogy továbbra is lehetővé teszi az Elidegenített egység számára, hogy a Megrendelés feltételei szerint továbbra is hozzájusson a Termékekhez, feltéve, hogy az Elidegenített egység továbbra is megfizeti az adott Termékekre vonatkozó vételárat.

32.2 **Felvásárlások.** Ha a Vevő olyan üzleti vállalkozást („Felvásárolt vállalkozás”) szerez meg, amely egy meglévő megállapodás alapján termékeket vagy szolgáltatásokat kap az Eladótól, akkor a Vevő választása szerint a Felvásárolt vállalkozásnak az Eladóval kötött megállapodása (kötőbmentesen) felbontható, és a Felvásárolt vállalkozásnak nyújtott további termékeket a jelen megállapodással összhangban kell biztosítani.

33. **Vitarendezés; Irányadó jog; Választottbírói eljárás; Joghatóság.**

33.1 **Vitarendezési eljárások; Vitarendezés eskalációja.** Ha a Vevő és az Eladó között a jelen Megrendelésből vagy a jelen Megrendelés tárgyát képező Termékekből eredő, azokkal kapcsolatos vagy azokkal összefüggő bármilyen vita merül fel, a felek kötelesek haladéktalanul, jóhiszeműen megkísérelni annak megoldását a felek helyi meghatalmazott képviselői által folytatott tárgyalások útján. Ha a felek a jóhiszemű erőfeszítések ellenére sem tudják megoldani a vitát, a felek a vitát regionális vezetőségük tagjai elé terjesztik. A Vevő választása szerint a felek a vita rendezésének elősegítése érdekében bármikor közvetítői tárgyalásokon vehetnek részt. A közvetítői tárgyalások helyszíne a Wisconsin szövetségi állambeli Milwaukee, kivéve, ha mindkét fél írásban más helyszínen állapodik meg. A közvetítői eljárás költségeit a felek egyenlő arányban viselik. Ha a felek ezen eljárások kimerítése után sem tudnak megegyezni a megoldásról, bármelyik fél a 33.2. szakasz (Irányadó jog; Joghatóság; Választottbírói eljárás) rendelkezései szerint kérhet megoldást.

33.2 **Irányadó jog; Joghatóság; Választottbírói eljárás.** Hacsak a Vevő és az Eladó által aláírt módosítás másként nem rendelkezik, a jelen Megrendelés, illetve a jelen Megrendelés tárgyát képező termékekkel kapcsolatos, azokkal összefüggő vagy azokkal járó követelések vagy jogviták rendezése tekintetében, valamint a jelen Megrendelés szerinti összes ügylet, beleértve a jelen Megrendelésből eredő, azzal kapcsolatos vagy azzal összefüggő követelések vagy jogviták rendezésének esetét is, New York szövetségi állam (USA) törvényei az irányadók, tekintet nélkül a jogütközésre vonatkozó elvekre vagy törvényekre. A felek kifejezetten kizárják az Egyesült Nemzetek 1980. évi, az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezményének (és annak bármely módosításának vagy jogutódjának) rendelkezéseit, valamint az olyan összeférhetlenségi rendelkezéseket, amelyek más jogrendszer alkalmazását írják elő. Az alábbiakban foglaltak kivételével a jelen Megrendelésből vagy a jelen Megrendelés tárgyát képező Termékekből eredő, azokkal kapcsolatos vagy azokkal összefüggésben felmerülő bármely követelés vagy vita (függetlenül attól, hogy az ilyen követelés szerződésszegésen vagy jogellenes károkozáson alapul-e), amelyet nem rendeznek a 33. szakaszban meghatározottak szerint tárgyalás vagy közvetítői eljárás útján, az Egyesült Államok New York szövetségi államában, Manhattan városában található szövetségi bíróság kizárólagos illetékessége alá tartozik, vagy amennyiben a szövetségi bíróság nem illetékes, az Egyesült Államok New York szövetségi államában, Manhattan városában található állami bíróság kereskedelmi vagy komplex kereskedelmi peres ügyekkel foglalkozó részlege alá tartozik. Az Eladó ezennel visszavonhatatlanul lemond minden olyan ellenvetésről, amely a joghatósággal vagy a helyszínnel kapcsolatos, az e szerződés alapján indított bármely perben, és nem érvényesít semmilyen, a joghatóság vagy a helyszín hiányára vagy a forum non conveniens tételre alapozott védelmet. Az Eladó továbbá visszavonhatatlanul lemond a személyes bírósági kézbesítésről, és hozzájárul ahhoz, hogy a jelen Megrendeléssel kapcsolatos bármely per, kereset vagy eljárás során az eljárás másolatát ajánlott, hitelesített levélben és/vagy másnapi kézbesítéssel az adott félnek a jelen Megrendelésben megadott címre kézbesítsék. A fentiek ellenére, és a Vevő kizárólagos döntése alapján, amelyet írásbeli értesítéssel bármikor, a peres eljárás kézbesítését megelőzően vagy azt követő 30 napon belül gyakorolhat, a jelen Megrendelésből vagy a jelen Megrendelés tárgyát képező Termékekből eredő, azokkal kapcsolatos vagy azokkal összefüggő bármely követelés vagy vita (függetlenül attól, hogy az ilyen követelés szerződésszegésen vagy jogellenes károkozáson alapul-e vagy sem), a jogsértés megszüntetésére irányuló kérelmek kivételével, kötelező érvényű választottbírói eljárás keretében, az Egyesült Államok New York szövetségi államában, Manhattan városában, angol nyelven, egyetlen választottbíró alkalmazásával kerül rendezésre. A felek megkísérelnek megállapodni a választottbíró személyéről azon alternatív vitarendezési szervezet által rendelkezésre bocsátott kereskedelmi választottbírói listáról, amelynél a Vevő a választottbírói eljárást kezdeményezi. Ha a felek nem tudnak megállapodni a választottbíró személyében, mindkét fél kiválaszt egy személyt a kereskedelmi választottbírói listáról, és ez a két személy közösen kiválaszt egy harmadik személyt a listáról, aki egyedüli választottbíróként lefolytatja a választottbírói eljárást. A választottbíró írásbeli ténymegállapításokat és jogi következtetéseket tesz, és a lényegében győztes félnek ügyvédi díjat és költségeket ítélhet meg. Semmilyen esetben nem ítélhető meg egyik félnek sem büntető vagy példát statuáló kártérítés. A választottbíró ítélete végleges és végrehajtható, és az ítéletet bármely bíróság meghozhatja, amely a jelen végzés értelmében jogosult vagy egyébként joghatósággal rendelkezik az érintett fél és annak vagyona felett. A jelen szakasz választottbírói rendelkezéseit az Egyesült Államok szövetségi választottbírói törvénye szabályozza. A Vevő a jelen Megrendelésből eredő, azzal kapcsolatos vagy azzal összefüggésben keletkező bármiféle jogsértés megszüntetésére irányuló kérelmet bármely, az Eladó felett joghatósággal rendelkező bíróság(ok)nál, vagy a Vevő döntése szerint a Vevő által kiadott Megrendelés helyéhez legközelebb eső illetékes bíróságnál nyújthat be, amely esetben az Eladó hozzájárul az ilyen bíróság joghatóságához és helyszínéhez. Az Eladó által a Vevővel szemben benyújtott bármely, jogsértés megszüntetésére irányuló kérelmet csak azon bíróság(ok)nál lehet előterjeszteni, amely(ek) azon a helyen rendelkezik(nek) joghatósággal, ahonnan a JCI a megrendelést kiadta.

34. **Nyelv; Elválaszthatóság; Hallgatólagos lemondás hiánya.** Amennyiben valamely módosítás másként nem rendelkezik, e Megállapodást a Felek angol nyelven tárgyalták meg és írták alá. Ha a jelen Megállapodás fordítása az áttekinthetőség kedvéért vagy bármely más célból készül, az angol nyelvű változat rendelkezései az irányadóak. Ha annak az országnak vagy területnek a törvényei, ahol a Termékek értékesítésére és/vagy szolgáltatására kerül sor, előírják, hogy a jelen Megállapodást egy másik nyelven is rendelkezésre kell bocsátani, akkor a jelen Megállapodást ezen a második nyelven is rendelkezésre kell bocsátani. Ha a Megrendelés bármely feltétele érvénytelen vagy végrehajthatatlan bármely törvény, rendelet, utasítás, végrehajtási határozat, jogszabály vagy jogi elv alapján, a feltétel az adott esettől függően módosítottan vagy töröltnek tekintendő, de csak az alkalmazandó jognak való megfeleléshez szükséges mértékben. A Megrendelés egyéb rendelkezései továbbra is teljes mértékben hatályban maradnak. Ha bármelyik fél bármikor elmulasztja követelni a másik féltől a Megrendelés bármely rendelkezésének teljesítését, az nem érinti a későbbi teljesítés követelésének jogát, és a Megrendelés bármely rendelkezésének megszegéséről való lemondás nem jelenti a Megrendelés ugyanazon vagy más rendelkezésének későbbi megszegéséről való lemondást.

35. **Fennmaradás.** Az Eladónak a Vevővel szembeni kötelezettségei a Megrendelés megszűnése után is fennmaradnak, kivéve, ha a jelen dokumentum másként rendelkezik.

36. **Teljes megállapodás; Módosítások.** A Megrendelés, a jelen Feltételekkel és a kapcsolódó mellékletekkel, csatolmányokkal, kiegészítésekkel vagy a Vevő egyéb, kifejezetten a Megrendelésben hivatkozott feltételeivel együtt képezi az Eladó és a Vevő közötti teljes megállapodást az itt és a Megrendelésben foglaltak tekintetében. Az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Vevő nevében csak a Vevő felhatalmazott vezetői köthetnek megállapodásokat, és más alkalmazottak nem kötelezhetik a vállalatot. Különösen a termékekkel, szolgáltatásokkal, dokumentációval vagy szoftverekkel - beleértve azok karbantartási és támogatási frissítéseit is - a jelen szerződés alapján biztosított hozzárendelt, kattintással elfogadott vagy egyéb feltételek, adatvédelmi irányelvek vagy megállapodások („Kiegészítő feltételek”) nem kötelező érvényűek a Vevőre nézve, még akkor sem, ha az ilyen elemek használata a hozzáférés engedélyezése előtt megköveteli a Kiegészítő feltételek megerősített „elfogadását.” Minden ilyen Kiegészítő feltétel hatályát veszti, és a Vevő által teljes egészében elutasítottan tekintendő. A Megrendelés csak a felek meghatalmazott képviselői által aláírt írásbeli módosítással módosítható. A Vevő bármikor módosíthatja a jelen Feltételeket a jövőbeni Megrendelések tekintetében a www.johnsoncontrols.com/betandc weboldalán közzétett módosított Feltételek közzétételével, és az ilyen módosított Feltételek az ezt követő összes Megrendelésre vonatkoznak. A Termék Vevőnek történő átadásával az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen Feltételek és azok bármely jövőbeni módosítása kötelező érvényű.

37. **Ellenjegyzők; Elektronikus aláírások.** Jelen Megállapodás több példányban is aláírható, amelyek mindegyike eredeti példánynak minősül, de együttesen egy és ugyanazon Megállapodást alkotják. A jelen Megállapodás példányait és az ezzel kapcsolatban aláírt minden más dokumentumot faxon vagy más elektronikus aláírással lehet aláírni és kézbesíteni, beleértve a tanúsítvány alapú digitális aláírási alkalmazásokat, mint például az Adobe Sign vagy a DocuSign, és az átvevő fél úgy hivatkozhat az ilyen módon teljesített és elektronikus úton kézbesített dokumentum átvételére, mintha az eredeti dokumentumot kapta volna meg. A felek jogosultak jelen Megállapodást beolvasni, faxolni, e-mailben, képként vagy más módon bármilyen típusú vagy formájú, jelenleg ismert vagy a jövőben kifejlesztett elektronikus formátumba konvertálni. E Megállapodás ilyen elektronikus formában előállított, változatlan vagy hamisítatlan másolata jogilag kötelező érvényű a Felek számára, és minden tekintetben egyenértékű az eredetivel. Az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy nem fogja vitatni a jelen Megállapodás és a kapcsolódó dokumentumok érvényességét vagy végrehajthatóságát, beleértve bármely alkalmazandó csalási törvény alapján sem, mivel azokat elektronikus formában fogadták el és/vagy írták alá. A felek számítógépen vezetett nyilvántartásai, ha azokat nyomtatott formában mutatják be, üzleti nyilvántartásnak minősülnek, és ugyanolyan érvényességgel bírnak, mint bármely más, általánosan elismert üzleti nyilvántartás.

Felülvizsgálatok 2022. 03. 07-én:

16. szakasz – Feltételek hozzáadva.

33.3 szakasz – Törölve